



ՀԱՄԲԱՒԱԲԵՐ

ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ-ԳՐԱԿԱՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԿՈՎԿԱՍԻ ՀԱՅՈՑ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

10 կողմ

Հայ և ռուսական կիրակի օրեր

10 կողմ

ԲԱԺԱՆՑՐԴԱԴԻՆԸ տարեկան 3 հոգի, կէս տարուան 3 հոգի.
Արտատպում, տարեկան 3 ռ., կէս տարուան 3 ռ.

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ: Թիֆլիս, Արտատպողական Երազար. № 7.
Հեռախոս № 39.

Գրասի հասցեն.—Тифлисъ, „Амбавабери“, Tiflis, Rédaction du journal „Hambavaber“.

ՅԱՅՑԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ տողին 10 կողմ.

Խմբագրութիւնը բաց է առաւօտեան ժամի 10—2 քայքայ կիրակի և առաւ օրերից
Տպագրութեան ուղարկուած ձեռագրերը կարող են ենթարկուել փոփոխման և
կրճատման:

Տպագրութեան համար անյարժար ճանաչուած մեծ յօդուածները պահուած են
վեց ամիս խմբագրատանը, իսկ փոքրերն անմիջապէս ոչնչացուած:

Տպագրութեան համար անյարժար Թղթակցութեանց և յօդուածների առթիւ
խմբագրութիւնն պարտաւոր չի համարում գրաւոր բացատրութիւններ տալ:

ԲԱՑՈՒԱԾ Է ԲԱԺԱՆՑՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ 1917 Թ.

Մեկուորդ
տարի

ՀԱՄԲԱՒԱԲԵՐ

Մեկուորդ
տարի

ԳՐԱԿԱՆ-ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԻ

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ. — Կովկասի զեմստովն Ս. Յարութիւնեանի. —
ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. — Մայրենի լեզուն պետական դպրոցնե-
րում Ա. Արծիւեանի. — ՏԱՐԵԳՈՐԾՈՒԹԵԱՆ. — (Կ. Հ.
Բ. Ը-թիւն, Հ. Կ. Կոմիտէ և Պարենաւորման բաժանմունքը
պետական միջոցներով). — ԲՐՈՆԻԿՈՆ. — ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ.
Տեղական լեզուներն Անգլիայում Վ. Խ-ի. — ԳԵՂԱՐՈՒԵՍ. —

Կուղեմ լինել (բանաստ.) Ովսանիկի. — ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ. Ոսկէ-
կոութ (պատմութեան) Ս. Մովսիսեանի. — Հայ տրուեստագէտ-
ների ցուցանանդէսը Գ. Էդիլեանի. — ՄԱՏԵՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ. —
Գրեգոր-Ջոհրայ Մ. Մատենեանի. —
ՏԵՂԵԿԱՏՈՒ. — ՅԱՅՑԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ.

ԿՈՎԿԱՍԻ ԶԵՄՍՏՎՈՆ

Կովկասի ազգաբնակչութեան համար ներկայումս ա-
մենալուրջ և ուշագրաւ խնդիրներից մէկը զեմստովն է,
որի նախագիծը քննուած է Պետրոգրադում նախարարնե-
րի ներկայացուցիչներից կազմած յանձնաժողովում, նա-
խագահութեամբ Կովկասի Փոխարքայի ներկայացուցիչ
սենատոր Միլիտոնի:

Յանձնաժողովի քննութիւնից յետոյ նախագիծը, ըստ
օրինական կարգի, կը ներկայացուի նախարարների խոր-
հրդին և ապա՝ Պետական Դումային, ուր նորից քննու-
թեան կենթարկուի նախ Դումայի յատուկ մասնաժողո-
ղովում, ապա և Դումայում:

Այն արտասովոր արագութիւնը, որով կատարուած

է նախնական աշխատանքը և որն անշուշտ կարտայայ-
տուի աշխատանքի որակի վրայ, պարզ ցոյց է տալիս,
որ կառավարութիւնը ցանկանում է շուտափոյթ նախա-
գիծը օրէնք յարձնել և մտցնել կեանքի մէջ Կովկասում:

Ողջունելի է, որ կառավարութիւնը վերցրել է իր
վրայ մի այսպիսի զեղեցիկ գաղափարի իրազորման
նախաձեռնութիւնը, որի միջոցով ժողովուրդն ազատ-
ուած է իւր ներքին կեանքում տնտեսական, կրթական և
կուլտուրական հին ոստիկանական (պոլիցիական) վար-
չական քեթիմից և ստանում է որոշ ինքնավարութիւն:

Ուրախալի է, որ միջոցներ են ձեռք առնուած նոր
հասարակական հիմնարկութիւններ մտցնելու մեր երկ-
րում և այն էլ շուտափոյթ:

Սակայն այդ թուրը գործի ձեական կողմն է.

դրանով չէ սպառում խնդրի էական մասը:

Իսկ խնդրի էութիւնը հետեւեալն է. ինչպէս է կազմած գեմատոյի նախագիծը. ինչ կարող է տալ կառավարութեան ծրագրած գեմատոյն Կովկասը ազգաբնակչութեան առհասարակ և մեղ, հայերիս, մասնաւորապէս:

Դիմելով հարցի լուծման այդ տեսակէտից և ի նկատի ունենալով կառավարութեան կազմած նախագիծը, որը, ի դէպ ասած, արդէն ընդունուած պէտք է համարել Պետրոգրադի միջկարշահան յանձնաժողովի կողմից, ինչպէս այդ երևում է հեռագրական տեղեկութիւններից, մենք գալիս ենք շատ տխուր եզրակացութիւնների:

Ծրագրուած գեմատոյն, դժբաղդաբար, չէ բուժելու Կովկասի հին ցաւերը, այլ, ընդհակառակը, գուցէ բանայ նոր խոցեր:

Այդ գեմատոյն դրուած է այնպիսի հիմքերի վրայ, որ ոչ մի ուղղումն չի կարող փրկել նրան տապալումից, ոչ մի մասնակի փոփոխութիւն չի կարող շտկել նրա չափազանց աչք ծակող պակասութիւնները: Առանց հիմնական փոփոխութիւնների այդ տեսակ գեմատոյն կենսունակ դարձնել անհնարին է: Եւ այդ շատ հոսկանալի կը լինի, եթէ ի նկատի առնենք, թէ ինչ է ծառայել հիմք Կովկասի գեմատոյին: Կովկասի գեմատոյն կազմուած է Ռուսաստանում ներկայումս գործադրուող 1890 թուականի այն օրէնսդրութեան հիման վրայ, որը դուրի է լայն ժողովրդական սկզբունքներից, օրի հիմնարկութիւնների մէջ իշխող տարրը ազնուականութիւնն է և առհասարակ խոշոր կալուածատէրերը, ուստի և վաղուց դատապարտուած է թէ առաջագէմ հասարակական կարծիքի և թէ ազատամիտ մամուլի կողմից, և որի վախճանը սպասուած է օրէցօր:

Այդ հակաժողովրդական գեմատոյի օրէնսդրութիւնը հաւանականօրէն մօտ ապագայում կը փոխուի և տեղ կը տայ նոր օրէնսդրութեան լայն ժողովրդական պահանջներին համապատասխան ու գեմոկրատիկ սկզբունքների վրայ հաստատուած: Զեմատոյական գործը դուրս կը գայ, կազատուի ազնուականների և մեծ կալուածատէրերի նեղ և խեղդող շրջանից ու կը դառնայ իսկական ժողովրդական գործ:

Եթէ 1890 թ. օրէնսդրութիւնը անընդհատ մինչև օրս էլ արդարացի բողոքներ է յարուցել ուսում ժողովրդի լայն խաւերի կողմից, չնայելով որ Ռուսաստանում կայ ալիստրոպիական, ազգազրական, տնտեսական և կուլտուրական միատեսակութիւն, ապա դժուար չէ երեւալայել թէ Կովկասի գեմատոյն, որը կրկնողութիւն է Ռուսաստանի գեմատոյի, ինչ աններդաշնակութիւն կը մտցնի մեր երկրում, ուր ապրում են բազմալեզու և բազմալեզու ժողովուրդներ և ուր այդ ժողովուրդների մեծ մասը տարբերութիւններ կան տնտեսական, կուլտուրական և հասկացողութիւնների կողմից:

Եթէ գեմատոյն կոշուած է բարձրացնելու երկրի տնտեսական և կուլտուրական կեանքը, եթէ նրա գլխա-

ւոր նպատակներից մէկն է ի մի կապել մի պետութեան մէջ ապրող ազգերը և ժողովուրդի զանազան խաւերը յանուն ընդհանուր շահերի և բարօրութեան, ուրեմն ինչպէս կարելի է իշխանութեան ղեկը յանձնել այն փոքրաթիւ տարրերին, որոնք բազմի բերմամբ անուանուած են կալուածատէր ազնուականներ կամ թէ խոշոր անշարժ կայքի տէրեր:

Միթէ կարելի է մտցնել երկրում մի այնպիսի գեմատոյ, որը կարող է առաջ բերել ժողովրդի մեծամասնութեան, այն է՝ գիւղացութեան և առհասարակ ներքին խաւերի զժգոհութիւնը, կամ մի ամբողջ ազգի, ինչպէս հայոց ազգն է: Միանգամայն իրաւացի է հայի վերդովմունքը և բողոքը, քանի որ իրաւագօրի է լինում ոչ թէ միայն Գանձակի և միւս նահանգներում, ուր նա փոքրամասնութիւն է կազմում, այլ մինչև անգամ Երեւանի նահանգում, որ տեղ նա ազգաբնակչութեան մեծամասնութիւնն է կազմում:

Անշափ ցանկալի է: որ Կովկասում ապրող ազգերի մէջ ստեղծուի համերաշխութիւն, խաղաղութիւն, իրաւունքների փոխադարձ յարգանք, մի խօսքով ստեղծուի մի այնպիսի դրութիւն, որ մէկը միւսին իրաւունք ունենայ ասելու. «ապրիր, քայց մի խանգարիլ ինձ եւս ապրելու»: Բայց այդ տեսակ դրութիւն կարող են ստեղծել և պէտք է ստեղծեն հասարակական հիմնարկութիւնները, մանաւանդ գեմատոյն: Սակայն Կովկասի գեմատոյն, ինչպէս այժմ է կազմուած, չի կարող իրագործել այդ նպատակը, այլ հաւանօրէն հակառակ հետեւանքներ կունենայ, քանի որ միլիոնաւոր մարդիկ չեն կարող մասնակցել, որովհետեւ նրանց տուրքը չէ համապատասխանում նախագծով տահմանուած բարձր չափին: Զանի որ ժողովուրդի մի-խոշոր դասակարգը, ինչպէս են առևտրականներ, արդիւնաբերողներ, կը մնան գեմատոյից դուրս, եթէ չունեն անշարժ կայք, քանի որ նախագծով ազնուականների և խոշոր կալուածատէրերի դասակարգը, թուով աննշան, անհամեմատ աւելի շատ ձայներ է ունենալու, քան թէ հազարաւոր գիւղական համայնքները, և առաջինների իրաւունքները ազահովեցնելու համար նրանց իրաւունք է տրուած, որ իրենց ընտրութիւնը կատարեն առանձին. վերջապէս ծրագրուած Կովկասի գեմատոյն չի կարող բացասական հետեւանքներ չունենալ, քանի որ ամբողջ հայ ժողովուրդը և ոչ մի նահանգում չի կարողանալու ունենալ իւր ներկայացուցչութիւնը:

Որպէս զի Կովկասեան գեմատոյն կարողանայ արդարացնել իւր նշանակութիւնը ու ծառայի ժողովրդի շահերին, նրա այժմեան նախագիծը պէտք է ենթարկուի հիմնական փոփոխութիւնների, ի նկատի առնելով հետեւալ չորս սկզբունքները:

Առաջին՝ որ ապահովուած լինի ժողովրդի տուրք տուող բոլոր խաւերի մասնակցելու իրաւունքը գեմատ-վոյում:

Երկրորդ՝ որ ապահովուած լինի նոյն իրաւունքը ա-մեն մի ազգի համար:

Երրորդ՝ որ ամեն մի գեմատվոյական շրջանի տահմանները այնպէս գծուած լինեն, որ տնտեսու-թիւնը և կուլտուրան մօտաւորապէս միակերպ լինին, որպէս զի շահերի ընդհարումն անաջ չը գայ, և

Չորրորդ՝ ընտրողների մէջ դասակարգային բաժան-մունքներ չլինեն: Հետեւելով առաջին սկզբունքին, հարկա-ւոր է գեմատվոյում մասնակցելու համար նշանակել, անկախ անշարժ կայքից, շնչին տուրք, որը մատչելի լինի եթէ ոչ բոլորին, գէթ ժողովրդի խոշոր մեծամասնութեան: Երկրորդ սկզբունքը թելադրում է նահանգների տահման-ները որոշ փոփոխութիւնների ենթարկել, միացնելով Գանձակի և Թիֆլիսի լեռնային մասերը հայ ազգաբնակ-չութեամբ Երևանի նահանգին: Երրորդ սկզբունքի իմաս-տով նպատակադրւում է տնտեսական և կուլտուրական միակերպութեան տեսակէտից գեմատվոյի առաջին շրջան համարել գիւղական վարչութեան շրջանը, որը բաղկա-ցած է լինում մի շարք գիւղերից, ու այդ կը լինի այն, որ անուանուած է գեմատվոյական մանր միութիւններ (мелкая земская единица): Վերջապէս, չորրորդ գեկա-վարող սկզբունքը այն է՝ որ ձայնաւորների ընտրութիւ-նը կատարուի մի ժողովում առանց դասակարգերի բա-ժանելու, որ հասկանալի կը լինի և բնական, եթէ ընդու-նուի տուրքի նուագագոյն չափը:

Ժամանակ է, որ հսկայան էլ արժանանայ գեմատ-վոյի, միայն այնպիսի գեմատվոյի, որը ծառայի երկրի վերածնութեան և ստեղծի համեքաշխութիւն ազգաբնա-կութեանց, որը բոլոր ազգերին տայ իրաւունք համահա-ւասար չափով ազատ վարելու իւր տնտեսական և կուլտուրական գործերը, յարգելով իւր շրջանի միւս ազ-գերի փոքրամասնութեան իրաւունքները, և, վերջապէս, որի համար խորթ չլինի ժողովուրդի և ոչ մի խաւը:

Ահա թէ ինչպիսի գեմատվո կը ցանկանայինք կովկասին:

Ս. Յարութիւնեանց

ՆԵՐՖԻՈՒ ՄԵՍՈՒՅԻԼՈՒ

ՄԱՅՐԵՆԻ ԼԵՋՈՒՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԴՊՐՈՅՆԵՐՈՒՄ

Վերջերս տեղական մամուլի էջերում մի քանի անգամ հարց բարձրացաւ մայրենի լեզուն պետական դպրոցներում պարտա-ւորիչ դարձնելու մասին:

Մամուլի ձայնը արձագանգ գտաւ ժողովրդական շրջաննե-րում և ծնողական ժողովներ գումարուեցին այդ կենսական խն-դրի շուրջը:

Տխուր իրականութիւնը ցոյց է տալիս, որ երկար տարիներից ի վեր կովկասի ժողովրդների մանուկ սերուն-

դը կրթուել ու դաստիարակուել է պետական դպրոցնե-րում ենթակայ լինելով աստիճանական օտարացման: Այդ մա-սին տեղական մամուլը, ազգութիւնների հանրային կարծիքը մնացել էր զրեթէ ակնհայտի դերում, առանց վճռական քայլեր անելու: Իսկ մօտաւորականութիւնը իւր անտարբերութեամբ ոչ միայն ահագին զարկ է տուել այդ օտարացնող միջավայրին, որ այսօր վարակում է ամբողջ Անդկովկասը և մանաւանդ նրա կենտ-րոնական վայրը: Ասում ենք ոչ միայն ահագին զարկ է տուել, այլ և ինքն էլ կամաց կամաց կատարած իրողութեան առջև զըտ-նուելով, ինքն ևս խորթացել ու օտարացել է:

Ներկայ համաշխարհային պատերազմի ընթացքում միայն, երբ աւելի ու աւելի է շեշտուում ազգային ոգին և աւելի է խօս-ւում փոքր ազգութիւնների ազատագրութեան մասին, փոքր ազգութիւնների մօտաւորականութեան լաւապոյն մասը սկսել է զգալ իւր ուսերին ծանրացած պատասխանատուութիւնը:

Բանի որ այժմ հարցը դրուել է հրապարակի վրայ և ամեն կողմից լուծւում են այդ ուղղութեամբ առաջարկներ ու կարծիքներ, ապա ուրեմն պէտք է տաք-տաք ծեծել այդ խնդիրը և եղբակա-ցութեան յանգել:

Ամենից աւելի այդ խնդրում ձայն և իրաւունք ունին աշա-կերանների ծնողները և ազգականները: Նրանք պէտք է պահան-ջեն իրենց զաւակների դաստիարակութեան գործը ստանձնողնե-րից, որ ուշադրութիւն դարձնեն մայրենի լեզուի, պատմութեան և գրականութեան վրայ: Նրանք պէտք է պահանջեն, որ մայրենի լեզուն և նրա յարակից առարկաները պարտադիր դառնան պե-տական դպրոցներում, որ մայրենի լեզուի մասին այնքան հոգ տարուի, որքան որ այդ պնում են միւս առարկաների վերաբեր-մամբ:

Ինչպէս է որ օտար լեզուները, ինչպէս օրինակ գերմանե-րէն, ֆրանսերէն, անգլիերէն պարտադիր են դարձել պետական դպրոցներում, մինչդեռ տեղական, մայրենի լեզուն ոչ, կամ աւե-լի մեծ հակասութիւն և հասարակական չարիք, քան այս իրողու-թիւնը: Մարդիկ իրենց ցաւը մոռացած ուրիշների գոռոնան են անում:

Այդ տեսակ դաստիարակութիւնը ոչ միայն կարևորութիւն ունի մանկավարժական, այլ և հենց պետական-ոռւա լեզուն լաւ և հիմնաւոր կերպով սովորելու տեսակէտից: Մայրենի լեզուն չը սովորող սերունդը, որ այսօր տեսնում ենք հրապարակի վրայ և մեծ զանգուած է կազմում առհասարակ, ոչ միայն անծանօթ է իւր ազգի լեզուին, գրականութեան, պատմութեան, այլ և թերուս է նաև հենց ոռւս լեզուի առողջանութեան, արտասանութեան, ուր կրթուել ու սնուել է ինքը-բացի այդ՝ այդ սերունդը մի միջնորդ է, մի կրկնու-ն ու ստուերի մէջ խարխափող, թոյլ զանգուած է, նրա հոգու առ-ջև փակ է բուն ազգային առողջ մտածողութիւնը, փակ է նաև ոռւս ժողովրդի հոգեբանութեան և մանաւանդ զղացողութեան այն մասը, որ ցեղային ընոյթ ունի: Պետական լեզուն հիմնապէս սովորելու և ըմբռնելու համար ամենից առաջ պէտք է սովորել մայրենի լեզուն և եթէ վերջինս պարտադիր դարձուի դպրոցնե-րում, պետական լեզուն ոչ թէ չի դասուի, այլ ընդհակառակն աւելի պիտի հիմնաւորուի:

Հարկ կայ պնդելու, որ մայրենի լեզուով սնած սերունդը ա-ւելի պիտանի և օգտակար կարող է լինել պետութեան և հասա-րակութեան: Զէ՛ որ ոեւէ երկրի և ժողովրդի հաւաքական առող-ջութիւնը, հաւաքական բարձրութիւնը ամենամեծ չափով կա-խում ունի այդ ժողովուրդի բաղկացուցիչ տարրերի-անհատների առողջ կրթութիւնից: Իսկ առողջ կրթութիւնը հիմնուած է միայն ազգային դաստիարակութեան վրայ, որի վրայ կառուցուած օ-տար շէնքը կարող է միայն հաստատուն և դիմացկուն լինել:

Ծնողների միջամտութիւնը միայն բաւական չէ. միջամտ-թիւնը պէտք է լինի նաև աւելի բարձր և հեղինակաւոր կադ-

կերպութիւնների կողմից: Մեր ազգերի հաւարական ձայնը պէտք է գործօն մասնակցութիւն ու կշիռ ունենայ այս խիստ կարևոր և հրատապ խնդրի լուծման համար:

Ծնողական յանձնաժողովները կամ պատասխանատու մարմինները ոչ միայն ձայն պէտք է բարձրացնեն մայրենի լեզուի պարտադիր դարձնելու համար, այլ և պէտք է մտածեն ու հսկեն նրա աւանդման մեթոդի և ինչ տեսակ մանկավարժների ձեռքում գտնուելու մասին:

Ոչ միայն դպրոցական իշխանութեան վերաբերմունքն կարևորը լեզուի մասին, այլ և աւանդելու մեթոդն էլ մեծ արժէք ունի: Բայց որքան ծանօթ ենք, պետական դպրոցներում մայրենի լեզուի առարկաները (մանաւանդ գաւառներում) յանձնուել են այնպիսի մարդկանց, որոնք կամ մանկավարժական պատրաստութիւն չունին կամ մայրենի լեզուին ու պրակտիկային անծանօթ են և կամ թէ շահագրգռութիւն չունին այդ առարկայի հանդէպ:

Ի հարկէ դպրոցական տնօրէնացիները, դպրոցի ղեկավարները իրենց անտարբեր և բացասական վերաբերմունքով թուլացնում են մայրենի լեզուի դաստատենքի եռանդը, բայց իրենք դասատուներն էլ, եթէ բարեխիղճ և պարտաճանաչ լինեն, եթէ խորապէս տողորմած լինեն ազգային գիտակցութեամբ, մեծ գործ կարող են կատարել հենց այդ աննպաստ միջավայրում:

Նրանք կարող են սէր և համակրանք ստեղծել աշակերտութեան սրտում հանդէպ առարկայի, դարձնելով այն կենդանի և հիւսիսի, համեմելով ցեղային գրականութեան գոգտրիկ արգասիքների ու գրուածքների հետ:

Ձեռք ժխտում ի հարկէ այն ճշմարտութիւնը, որ այդ ուսուցիչների ընտրութիւնը կատարուում է շատ փութկոտ կերպով և պաշտօնի են կանչուում այնպիսի մարդիկ, որոնք անարժան լինելով արդարացում են դպրոցական վարչութիւնների վերաբերմունքը:

Ուրեմն նախ և առաջ պէտք է բարեփոխել տնօրէնացի գործընթացը, պարտաւորել դարձնել մայրենի լեզուի առարկաների դասաւանդութիւնը և ուղղորդութիւն դարձնել այդ առարկաները դասաւանդող մանկավարժների ընտրութեան:

Պետական դպրոցներում մայրենի լեզուի առարկաների ուսուցումը պէտք է տարուի ուսումնական որոշ ծրագրի համապատասխան: Ուսման ծրագրի մշակութիւնը պէտք է կատարուի հենց իրենց կողմից ազգերի փորձուած մանկավարժների ձեռքով: Այդ ծրագիրը կարող է ուղեցոյց լինել ուսուցչին և աւելի դիւրացնել նրա աշխատանքը:

Այս բոլորի համար անհրաժեշտ է հիմնական աշխատանքներ սկսել, միայն ժողովներ կազմակերպելը բաւական չէ:

Ծնողների և տեղական մատուրականութեան գլխաւոր պարտականութիւնն է գործօն միջոցների ձեռնարկել և պահանջն հիմնական բարեփոխումը այդ հողի վրայ:

Պիտի կարողանան հովհասի փոքր ազգութիւնները իրենց մամուլով, հանրային կարծիքով, առաջաւոր մատուրականութեամբ և ծնողական ժողովներով առաջ տանել իրենց կամքը լսեցնել ու յարդել տալ իրենց արդարացի պահանջները:

Յուսանք և սպասենք:

Ա. Արծիւեան

ՏԱՐԵԳԻՐ ԲԱՐԵԳՈՐԾՈՒԹԵԱՆ

Կ. Հ. Բ. Ը-թեան Խորհուրդը շնորհակալութեամբ ստացել է Գ. Ի. և Մ. Ի. Կղիզարեաններից հանգ. Ս. Պողոսեանի դազադի վրայ պսակ դնելու փոխարէն յօդուտ Ը-թեան ճաշարանին 25 ա.

Ծնորհակալութեամբ ստացուած են 100-ական ա. հետեւալ անձերից, որոնք գրուել են Ընկ. մշտական անդամ և ստացել մրցադրեր. Կոստանդին Սողոմոնեան Վարձելեան, Տիգրան Յարութիւնեան Սեպեան, Խաչատուր Գէորգեան Ամիրաղեան, Սարգիս Թաղէտեան Խարաղանեան, Արտաշէս Արսէնեան Միրզոյեան, Կարապետ Մելքումեան Աղայեան և Հախվերդի Բարաջանեան Աւագեանց:

Գ. Մկրտիչ Վարդանեան Պողոսեանից հանգ. Սոնիկ Պողոսեանի դազադի վրայ պսակ դնելու փոխարէն յօդուտ Կարնի հայերի 50 ա., ուղարկելու Զաւէն վարդապետի տնօրէնութեան:

Կ. Հ. Բ. Ը-թեան Խորհուրդը շնորհակալութեամբ ստացել է հանգուցեալ Սոֆիա Ռոմանեան Խիթարեանի որդիներից իրենց հանգուցեալ մօր հոգեհացի փոխարէն յօդուտ Ը-թեան ճաշարանի, Թաղման օրը ճաշ տալու փոխարէն 75 ա.

Նոյն նպատակով Հեղինէ և Իտա Հայրումեաններից ստացել է իրենց տատի յիշատակին 25 ա.:

Վերայի Աստրախանի նախկին որբանոցի օգտին ստացուել է շնորհակալութեամբ Եակով Յով. Զանոյեանի դազադի վրայ պսակի փոխարէն Եակով Յով. Օգանէզեանից և Վասիլ Խրիստ. Զանոյեանից 30 ա.:

Կ. Հ. Բ. Ը-թեան նախագահ պ. Ս. Յարութիւնեանը ուղարկել է Պետերգորսկ Կ. Հ. Բ. Ը-թեան Խորհուրդին ու Շխինեան քահանայի ընտանիքին հետեւալ հեռագիրը.

«Կարդալով Մշակում անփոխարինելի հասարակական գործիչի, արժանաւոր հոգեւոր պաշտօնեայի, օրինակելի ընտանիքի հօր վաղաժամ մահը, Կ. Հ. Բ. Ը-թեան Խորհուրդը, մասնակցելով Ձեր վշտին, խորին կսկիծով իւր սրտագին ցաւակցութիւնն է յայտնում»:

ՈՐԲԱՆՈՑՆԵՐԻ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ

Միջանաւոր որբանոցի խնամակալութիւնը՝ տ. Տէրտէրեանի միջոցով նոյն որբանոցի օգտին շնորհակալութեամբ ստացել է նուէրներ՝ Տ. Շաղինեանից և Աննա Բազդարեանից, իրենց հանգուցեալ մօր՝ Ն. Շաղինեանի յիշատակին՝ 50 ա., Միհրան Մուրադեանի միջոցով՝ 40 ա., Այվազեան Եպիսկոպոսից 30 ա., Թ. Ն. Մուրադեանից՝ Շիրոյեան քահանայի միջոցով՝ 25 ա.:

Պարեմաւորման բաժանմունք Պետական միջոցներով Փետրուարի 8-15-ը
Ալիւր ուղարկուած և Սանդար 2 վագոն, Բուրգերան՝ 1, Վաղարշապատ՝ 2, Աշտարակ՝ 1, Երևան՝ 2, Դարաքիլիսա՝ 2 և Բաթում Արգանուչի որբանոցի համար 1, ընդամենը 11 վագոն:
Բրինձ ուղարկուած է Դամարու 333 պուգ:
Սաւոն ուղարկուած է Ալէքսանդրապոլ 40 պ. և Իգդիր 60 պ., ընդամենը 100 պ.:

Կարի ուղարկուած է Իգդիր՝ 2 վագոն:
Լուցկի ուղարկուած է Գանձակ 25,000 տուփ, Դարաքիլիսա՝ 15,000 և Անենիօ՝ 15,000, ընդամենը 55,000 տուփ:

Շաքարաւազ ուղարկուած է Դամարու 125 պ.:

Թէյ ուղարկուած է Իգդիր՝ 10 արկղ:
ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ
ԲԱԹՈՒՄ — Մաղմանեանից. Խնդրում եմ շուտափոյթ Արգանուչի որբանոցի համար ալիւր ուղարկել. ճգնաժամ է:
Պատասխանուածէ, թէ մի վագոն ալիւր ուղարկեցինք:

ՀԵՌԱԳՐԵՐ

ՆՈՎԱՐՈՍՄԻՅԱԿ— Լիսիկատոսից. Բեռնատար շոգենաւ ընկելոյն-ը Ձեզ համար բարձեց 12,996 պ. ալիւր. նաւի ապ- բանքադիրը (կոնոսամենտը) ուղարկեցի:

ՍԱՐԻՂԱՄԻՇ—Մոսկուայի Կոմիտէի լիազօր Սոդոմոնեանից. Խնդրում եմ կարգադրել Սարիղամիշի պահեստից բաց թողնել Մոսկուայի Կոմիտէին Կարնի և Երզնկայի գաղթականների կա- րիքների համար 2 վազոն ալիւր. դրութիւնը ծանր է:

Պատասխանում է. Սարիղամիշի պահեստապետին. Տալ Կոմիտէին մէկ վազոն ալիւր կանխիկ վճարով: Ընկերութիւնս հազիւ կարողանում է իւր պահեստների պահանջը բաւարարել, ուստի հոգ տարէք ապագայում ալիւր գնել Կոմիտէի կարիքնե- րի համար:

Ք ր ո ն ի կ ո ն

Ինչպէս յայտնի է, Վարդանանց տօնի առթիւ վաճառական- ների աւագ պ. Խաչատուր Աֆրիկեանը առանձնակել էր հայ վա- ճառականներին փակել խանութները: Այս առթիւ Թիֆլիսի

ոստիկանապետը մի հրաման է արձակել արտաքին ոս- տիկանութեան պաշտօնեաներին՝ այս հակօրինական գործին խտրելն հետամտելու, «չունքի» Վարդանանց տօնը ռուսական կայսրութեան օրէնքներով նախատեսուած չէ, չկայ այդ օրուայ մասին և պարտադիր որոշում:

ոստիկանապետը ի զուր տեղ է վրդովուել այս յօ- ժարակամ հայոց եկեղեցական-ազգային տօնի կատարման առ- թիւ, քանի որ ռուս պետութեան օրէնքները չեն արգելում ազ- գային, եկեղեցական տօների և այն էլ կամաւոր կատարումը:

ոստիկանապետի այս հրամանագիրն իրաւամբ յա- րուցել է դժգոհութիւն, որ նոյն իսկ քաղաքային խորհրդում քննութեան նիւթ դարձաւ:

✓ —Հայ արուեստագէտների ցուցահանդէսը շարունակում է գրաւել մեծ թուով այցելուներ. Ճուցահանդէսի սկզբից, փե- տրուարի 5-ից մինչև 15 ը ծախուել են 15,000 ռուբլու նկար- ներ: Ճուցահանդէսը դեռ շարունակուելու է մինչև ապրիլի վեր- ջերը:

Կովկ. Կայսեր. Գիւղատնտեսական ընկ. կից փետրուարի 14- ին բացուեցին կաթնատնտեսական դասընթացներ գլխաւորա- պէս խեղանդամ զինուորների համար: Առայժմ դասընթացնե- րում լսելու են 30 հոգի:

Պարիզում 65 տարեկան հասակում մեռել է Ֆրանսացի տաղանդաւոր և սրամիտ երգիծաբան Օկտաւ-Միրընը:

Մարիէտտա Շահինեանը Զատկական տօներին մի քանի զասախօսութիւններ կարդալու նպատակով Թիֆլիս է գալու:

Թիֆլիսում ապրող մի խումբ թիւրքահայ մտաւորականներ հիմնում են «Հայրենակցական Միութիւն», որի նպատակն է լինելու օգնութեան գալ պատերազմից փաստած թուրքահայե- րին և կապ պահպանել Կովկասում գործող ընկերութիւնների հետ:

Աշակերտական ճաշարանի օգտին փետրուարի 10-ին կա-

յացած ժողովարարութիւնից ստացուել է 2950 ռ., ծախսուած է 266 ռ., զուտ արդիւնք ստացուել է 2684 ռ.:

Անդրկովկասեան տպատղական միութիւնը նախաձեռնել է կազմակերպել մի շարաթուայ փորձնական և գործավարական դասընթացներ կօօպերատիւների ծառայողների համար: Դասըն- թացները հիմնուելու են գաւառական բաղաքներում: Գորուայ գաւառում դասընթացները բացուելու են՝ Միխայիլովում, Գո- րիում, Կասպիում, Տիֆլիսի նահանգի դասընթաց- ները ղեկավարելու է միութեան հրահանգիչ Գ. Ի. Կանդելակին,

Իրաւաբանների խորհրդի նախագահ է ընտրուել առաջին պետական գումայի անդամ Զափարիձէն, իսկ փոխ-նախագահ՝ Ի. Մ. Դուրախանեան:

Հայ Գիւղատնտեսական ընկ-ը հրաւիրել է մի մասնագէտ հրահանգիչ՝ Կալկական գաւառներում կօօպերատիւներ կազմա- կերպելու և պարենաւորման գործի համար շրջանային կօօպե- րատիւ միութիւններ առաջ բերելու նպատակով:

Ա. ր տ ա ք ի ն տ ե ս ու ւ ր ի ւ ն

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼԵՁՈՒՆԵՐՆ ԱՆԳԼԻԱՅՈՒՄ

Երեւանի համագումարը... Դաշնակիցների յայտագիրը... Եւ ազգային հարցը Լ. Զորջի հայրենիքում:

Երեւանում դումարուելիք փախստականական համագումարում արգելում է խօսել հայերէն:

Դաշնակիցների, Նաեւ Ռուսաստանի կողմից Գերմանիային ուղղած վերջին պատասխանի մէջ ի միջի այլոց նաև փորը ազ- գերի ինքնորոշման և ազատ զարգացման սկզբունքներն էին յայտարարում իբրև արդարացում իրենց մղած պատերազմի: Այս երկու մտքերի հակադրութիւնը չեմ կարող աւելի որո- շակիչ պարզել, բայց եթէ պատմել^{*)} թէ ինչ դրութեան մէջ է ազ- գային հարցը այդ յայտագրի հեղինակներից մէկի—Լյոյդ Զորջի հայրենիքում—Ուէլսում և Անգլիայում:

Լյոյդ Զորջը, Անգլիայի ներկայ աւագ-նախարարը Ուէլսից է, Բրիտանիայի արևմուտքում ընկած փոքրիկ գաւառից: Մինչ- դեռ Անգլիայի միւս կէտական, սկոտական և այլ ժողովուրդ- ները մուսացել են իրենց լեզուն և բոլորն էլ «Շէքսպիր արքայի հպատակներն» են դարձել, փոքրիկ Բրիտանական Ուէլսը պահել է իւր լեզուն և «ազգային» կուլուրան: Ինքը Լ. Զորջը նախա- ձախդիր և ջերմ պաշտպան է ուէլսերէնի և ...իհարկէ՝ մանա- լանդ հայրենակիցների հետ՝ խօսում է ուէլսերէն: Իր ընտանե- կան լեզուն ևս ուէլսերէնն է:

Ուէլսը մի սիրուն ազգային աւանդութիւն ունի.—«Մի ժամանակ Արևելքից մի հրաշունչ վիշապ թռչելով կրհնանի Բրի- տանիա. նա կ'աշխատի ստրկացնել ողջ Բրիտանիան՝ իւր թեւերը տարածելով նրա վրայ—Լոխլանի աղմկալից ծովափերից մինչև Սեվերի խաղաղ գետաբերանը: Խիզախ Բրիտանները սաքսո- նական զօրքերի աւատականներն ու ծառաները կրգառնան: Նրանք կ'ազօթեն իրենց Աստծուն և կ'աշին իրենց լե- ղուն. բայց նրանք կըկորցնեն իրենց հայրենիքը, բացի վայրենի Ուէլսից»:

Եւ այս աւանդութիւնը ճշտութեամբ իրականացել է: Մինչ-

*) «Русскія Вѣдомости». Թերթից եւ քաղում տեղեկութիւններ:

գեո միւս բոլոր ժողովուրդները իւրացրել են մի նոր խառնուրդ լեզու, ալթման անգլերէնը, Ուէլսը պահել է իւր ազգային ուրոյնութիւնը: Ինչպէս է կատարուել այս պատմական հրաշքը, Ինչպէս է փոքրիկ, աննշան Ուէլսը իւր շնչին կուտուրայով ընդդիմացել անմիջապէս իւր գլխի վրայ ծառացող Լոնդոնի համաշխարային հզօր կուտուրային: Ինչ կարիք զուտ, ազգային և ահպական մեծութիւն Պանտիկելին հակադրելու Շէքսպիրին:

Այո, նաև շատ «հայերի» համար անհասկանալի է այս կուտուր-պատմական առեղծուածը: Բայց ներկայ աւագ-նախարարը, Անգլիայի և համաշխարային քաղաքականութեան ղեկավարը իւր ճանաչողութեամբ մէկուս յիշել է Ուէլսի բանաստեղծ Լուիսի հետեւեալ տողերը՝ ուղղուած «երիտասարդ Ուէլսին... Հետեւիք Դանտէի ղեկավարութեան, Շէքսպիրի վեհ կոչին, բայց երբէք մի մոռանար Պանտիկելին»:

Սև կարելի է ասել, որ Ուէլսը իւր ազգային կուտուրան և լեզուն պահել է մասամբ շնորհիւ Լյոյդ Ջորջի.— գեո միջին դարում Ուէլսը ունեցել է իւր ազգային գրականութիւնը և պահել էր իւր լեզուն: Սակայն XV-րդ դարից սկսում ազգազայնացումը ազնուականութիւնը այստեղ ևս իւրացնում է անգլիական լեզուն ու բարձրը. նրան հետեւում են հոգեօրականութիւնն ու քաղաքացիները: Ուէլսերէնը դառնում է ուսման լեզուն լեզու: Բայց հետզհետեւ կրօնական բարեփոխութեան շնորհիւ՝ մի ուժեղ ազգայնական շարժում է սկսում Ուէլսում. թարգմանում է Աստուածաշունչը ուէլսերէն և որոշ հերձուածողների շնորհիւ տարածում ժողովրդի մէջ. շարժումը անցնում է նախ քաղաքացիներին, ապա և ազնուականութեան. 1770 թ. լոյս է տեսնում առաջին ուէլսերէն ամսագիրը, իսկ այժմ կան մօտ 30 ամսագիր և 30 երկչափաթիւեր: միայն 19-րդ դարի ընթացքում լոյս է տեսել մօտ 10,000 գիրք: 1893 թ. ուէլսերէնը պաշտօնապէս ընդունուել է տարրական դպրոցներում: Այդ գործի համար ամենից ծառայում աշխատողներից է Լյոյդ Ջորջը, գեո իբրև գաւառական տնայտ փաստարան պայքարելով Ուէլսի ազգային ինքնորոշման համար: Նա կոստողացել 1907 թ. ընդունել տալուստար. նախարարութեան կից ուէլսեան կրթական ղեկավարամեհտ: Այս ղեկավարամեհտը կրթութիւնը ազգային-ուէլսերէն է դարձրել համարեա ամբողջովին: Սև հետեւանքը այն է եղել, որ մինչ 30 տարի առաջ հարուստ և ազնուական ուէլսցին ամաչում էր զործ անել այդ լեզուն և արգելում էր իւր գաւառիներին խօսել այդ լեզուով, որպէս զի նրա կոպկտ շնչոտը չփչացնեն երեխաների լեզուն, այսօր արդէն ամեն բարձր բնասանքում ուէլսերէնի ուսուցիչը անհրաժեշտ յարգելի հիւրերից է:

«Այդ ուէլսական տեսարանները, ասում է «Լյոյդ Ջորջի երկրից» գրող ռուս Ժապոտինսկին, որ բացուել է լուսաւորութեան նախարարութեան կից, մի անօրինակ և շատ խրատական հաստատութիւն է: Ռուս թիւրոկրատը կասէր, «Այդ մի ղեկավարամեհտ է, որ պետական դրամով առանձնապէս տարածում և զարգացում է շրջանային բաժանականութիւնը—սեպարատիզմը»: Մինչդեռ այդ հզօր Անգլիայի միջնութեան—միութեան և ամբողջութեան գործօններից մէկն է: Ազգային կուտուրան, ազգային լեզուն և գրականութիւնը—այդպիսի մի երկրում, այդպիսի պայմաններում—պահող ու զարգացնող այս սեպարատ, բաժան ու առանձին կրթական վարչութիւնը միաժամանակ զօրեղացնում է բրիտանական մեծ կայսրութիւնը: Սրա հզօր թևերի տակ ազատ ապրելով և ինքնորոշյալ զարգանալով Ուէլսը անբաժանելիօրէն միացուել է Անգլիային:

Սև այժմ լուծեցէք այդ հարցը՝ ում է պատկանում Լ. Ջորջը—Անգլիային, թէ իւր փոքրիկ Ուէլսին: Աշխատեցէք ուստական քաղաքացու հոգեբանութեամբ և տրամաբանութեամբ ըմբռնել թէ ինչպէս կարող էր մի այնպիսի, մեր քաղաքական

ժարգոնով—բարբառով ասենք, «նացիոնալիստ և սեպարատիստ» (ազգայնական և բաժանական) մարդ ընդհանուր և մեծ կայսրութեան քաղաքականութեան գլուխ կանգնել: Երբ այսքանը ըմբռնէք՝ դժուար չի լինի հասկանալ վերոյիշեալ կուտուր-պատմական առեղծուածը՝ թէ ինչպէս է փոքրիկ և կիսակիրթ, «վայրենի Ուէլսը» պահում իւր ազգային և կուտուրական անկախութիւնը Շէքսպիրի և Լոնդոնի կուտուրայի դիմաց:

«Այդ գեո յիշել, մենք աւելի առաջ կըզնանք, ասել է ուէլսեան դպրոցական վարչութեան ղեկավարներից մէկը: Մենք երկար ժամանակ վախենում էինք, որ անգլիական կուտուրան, չնայած ազատութեան, կամաց կամաց կընեղի մեր լեզուն: Երկու հարիւր տարի սրանից առաջ ընդամենը 100 հազար մարդ էր խօսում ուէլսերէն: Այժմ մէկ միլիոնից աւել ենք: Մենք աջողել ենք քայքայման ու ապագայնացման առաջն առնել: Մենք նախ խաղաղ կերպով նուաճեցինք տարրական դպրոցը: Այժմ քայլ առ քայլ նուաճում ենք միջնակարգ դպրոցը: Յաջորդ սերունդը գուցէ մեր լեզուն լսի համալսարանում: Իսկ պատերազմից յետոյ Լ. Ջորջն ընդհանուր ղեկավարութեա կատարել կըտայ, և մենք էլ հոմբուլ—ինքնավարութիւն կունենանք. և Ուէլսը կըդառնայ կայսրութեան հաւասարազօր անդամը՝ որպէս Աւստրալիան և Կանադան»:

Սև այդ շատ հաւանական է, քանի որ Անգլիայի ընդհանուր պետական քաղաքականութիւնը նաև «ազգային» քաղաքականութիւն է. այդ երկուսը իրարից անբաժան են ի դէմս ուէլսացի «ազգայնական»—նացիոնալիստ, միամասնական եւ Մեծ Բրիտանիայի աւագ-նախարար Լյոյդ Ջորջի:

Մարդ կամայ ակամայ համեմատում է ուէլսացիներին հայերի հետ, վերջիշում դաշնակիցների յայտադրի սկզբունքները և մտածում թէ ինչ տրամաբանութեամբ ու անհրաժեշտութեամբ պէտք է Երևանի համագումարում խօսակցական լեզուն ուսանելն լինի, եթէ մասնակցողների 90 տոկոսը չի տիրապետում ուսանելին, իսկ առնուազն 25-30 տոկոսը չի էլ համակներում այդ լեզուն իբրև ոչ-տուսանալիքներ:

Անա Լյոյդ Ջորջի հայերէնը, ահա և մերը, ուր հաւասարապէս փոքր ազգերի կուտուրական և ազգային ինքնորոշման սկզբունքներն են յայտարարում:

Վ. Խ.

Գ Ե Ղ Ա Ր Ո Ւ Ե Ա Մ

Գ—իմ

Կո, գեմ լինել քո զերին,
Որ ցու իշխես իմ հոգուն,
Խօսքերը՝ ուէր, տենչ բերեն
Սրտիս մանուկ և խոկուն:

Մտածում եմ ես անքուն
Գիշեր ցերեկ և ցրտին...
Մի՛ վէպ ունեմ ես թաքուն՝
Միայն յայտնի իմ սրտին...

Այդ քո սէրն է, իմ անգին,
Այնքան քնքոյշ և անուշ
Որ լոյս կուտայ իմ կեանքին,—
Կեանքիս տարտամ և անուժ...

Դիլիշան

Ուլասմանիկ

Գ ր ա կ ա ն ու թ ի լ ն

Ո Ս Կ Է Կ Ո Ռ Ի Թ

Մի երկրագործի ցանքի և հունձքի 5—6 ամսուայ աշխատութեան արդիւնքը մի քանի զրիւ ցորեն էր եղած, որ շեղջած էր կալի մէջ և սպասում էր, որ արքունի պաշտօնեան գար, չափէր, արքունական բաժինը (տասանորդ) վերցնէր և մնացածը թողնէր գիւղացուն:

Իր հերթին եկաւ պաշտօնեան, շեղջին համարեա կէս մասը վերցուց և միւս կէսը թողեց հողագործին: Այս երկրորդ կէսից գիւղացին պէտք էր հողար բոլոր ապառիկ տարաքերը, որ արած էր հունձքից առաջ. բայց դժբախտաբար պատրաստի ցորենը իւր պարտքերի քառորդի վճարման անգամ չէր բաւարարում, որովհետեւ առնելիքուորները բազմաթիւ էին,—ոչնչն ու զրազիբը, զապուզն ու զգիրը, տէրտէրն ու տիրացուն, նոպատարն ու զոռոռլը/ն, բրուտն ու փինաշին, նաճարն ու դարբինը, քուրդն ու մթրբայը, անկն ու ճարնկանն էլ աւելի: Իւրաքանչիւրն եթէ կուցք մը վերցնէր, նորից ցորենը չպիտի բաւականանար: Գիւղացին զղջաց շեղջը չափած լինելու համար, չըջափուած գոնէ մի յոյս էր... Կսկիծն ու յուսահատութիւնը մղնցին գիւղացին հետեկալ միջոցին. բոսկարար սկսեց տուած ցորենը յետ խել սկսած արքունի բաժնից. նորից հաւաքեց, շեղջից և պաշտօնէի ձեռքից արքունի կնիքը (թաճը) յափշտակելով շեղջը կնքեց և յանուն օրէնքի բողոքեց, որ ոչ ոք իւր ցորենին չը մօտենայ, մինչև որ ինքը դիմում կատարէ թագաւորի մօտ: Սկսուեց մի աղմկալի հարահրոյց, քաջքուկ, ծեծ, աուր ու զմփոց, հայհոյանք... բայց գիւղացին արդէն հեռացել էր կալից և ոչ ոք համարձակեցաւ արքունական կնիքն եղծանել և ցորեն վերցնել:

Արք մուկը վրայ տուաւ, գիւղացին ցորենը բարձաւ հղնեւրի վրայ ուղղակի դիմեց թագաւորին, որովհետեւ մայրաքաղաքը շատ հեռու չէր:

Գիշերով գիւղացին ցորենը շեղջեց պալատի դէմ ու դէմը. երբ առաւօտ եղաւ, պայծառ արեւ բարձրացաւ մէկ-երկու մարդահասակ և թագաւորն իւր արքայական փառքով ելաւ դուրեկան շրջակայքը դիտելու և շունչ քաշելու. գիւղացին սկսեց մի ճըշմարիտ դերասանական խաղ խաղալ՝ ներկայացնելով թագաւորին մի օր առաջ իւր կալի մէջ պատահած անցուդարձը: Վարագոյրը բացուած էր, գիւղացին նախ կատարեց արքունի պաշտօնեայի դերը, նրա նման ցորենը երկու մասի բաժանելով. յետոյ միւս առնելիքուորներին և նրանց թուին համաձայն շեղջի մնացածը վերածնց փոքրիկ մասերի կամ կուտոցների. վերջի սկսեց ինքն իւրան ծեծել, ինչպէս ծեծկատուած էր մի օր առաջ պարտապահանջներից, վերջապէս իրր յափշտակելով արանից-նրանից ցորենը՝ հաւաքելով կաղմեց մի շեղջ:

Գիւղացու այս տարօրինակ շարժ ու ձեւերը մեծ դարմանք պատճառեցին թագաւորին, որ անմիջապէս իւր ներկայութեան կանչել տուաւ:

Այնտեղ, ինչպէս հիւանդը բժշկի տոաջ, պարզեց իւր դարդն ու ցաւը. իւր 4—5 ամսուայ դաւնաքիրտն աշխատութիւնը, արեւան գնով հաղիւ մի քանի զրիւ ցորեն ձեռք բերելը. արքունական բաժնի տարուելը, առնելիքուորների արածները, ծեծն ու քաշկոտուները և այլն:

Թագաւորն որ արդարադատութեան մեծ հոշակ էր վայե-

լում իւր երկրի մէջ, իրազեկ լինելով հողագործ գիւղացու խնկան թշուառ դրութեանը, խղճաց վրան, հրամայեց որ բացի այդ ցորենից պետական գանձից 200 ոսկու մի գումար ևս տրուի նրան և ճամբու դրուի դէպի իրեն տունը:

Այդ բանի վրայ նա հրամայում է որ մայրաքաղաքի մեծ հրապարակում մի մեծ սին կանգնեցնեն, վրան գրելով մի յայտարարութիւն, թէ ով որ մի ներութիւն, զրկանք կամ բողոք ու գանդառ ունի, թող գայ իւր քամակը քսէ սինին, իւր ցաները յայտնէ թագաւորին և իւր պահանջներին բաւարարութիւն ստանալով՝ երթայ: Թող թշուառութիւն, զրկանք, անիրաւութիւն չլինի իմ ժողովուրդի մէջ, հրամայում է Արդարաւեր և Ողորմած թագաւորը:

Հարիւրաւոր, հազարաւոր խեղճեր ու թշուառներ դիմում են մեծ հրապարակը, քամակները տալիս մեծ սինին, բաւարարութիւն ստանում և զո՛ւ սրտով մեկնում իրենց տեղերը: Անքան անասունները, հաւք ու հաւքորէքը, եռունն ու զեռունը, օձն ու սողունն անգամ դիմում են անում և նոյն կերպ իրենց ցաներին զեղ ու դարման ստանում:

Մի անգամ թագաւորն իւր իսկ աչքով է տեսնում, թէ ինչպէս մի վիշապ—օձ*) մտնում է հրապարակը, մօտենալով մեծ սինին քամակը տալիս՝ և անցնում գնում: Թագաւորի հրամանով ծառաները հետեւում են վիշապին կամ յուշապին, և անտառում տեսնում որ նա մի վայրի այժ է կուլ տուել: Բայց այժի երկար կոտորները տարրուելիս են հզել նրա կոկորդում, տնքում և որոտում է և չի կարողանում կուլ տալ: Վրայ են հասնում ծառաները, այժի կոտորները կոտրատում և դիւրութիւն են տալիս օձին իւր որսն անուշ անկուլ:

Շատ չանցած՝ յուշապն երեք ոսկէ կոտոր բերանն առած բերում ձգում Մեծ Սինի քովն ու անցնում գնում:

Հրաշալի ոսկէ կոտորները թագաւորի տեղանի գաղտն էին, բայց խելքից ու մտքից դուրս բաներ. խնկական ցորենի ծղոններ, ծղոնների վրայ են ծնկակապեր, քիստեր, փիլոն, փիլոնների մէջ՝ հատիկներ, բայց զուտ ոսկի...

—Վէգիր, ասում է թագաւորը այս հրաշալի հասկերի բացատրութիւնը քեզանից պահանջում եմ. երկրից երկիր պիտի ընկնես, աշխարհներ ման գաս, տարիքոտ ու խելացի մարդեր պիտի գտնես, հարցանես, փնտռես/ իմանաս և գաս ինձ ասելու թէ ի՞նչ է ցանկ այս տեսակ ցորեն, նրա է ցանկ և ուր:

Վէգիրը օրերով ու ամիսներով ճամբորդելուց և հարց ու փորձ անելուց յետոյ հաղորդում է որ ամսօրեայ հեռաւորութեամբ երեք տարիք քաղաքների մէջ երեք տարիքաւոր ծերունիներ են ապրում, և նրանք ու միայն նրանք կը կարողանան ոսկէ կոտորների մասին տեղեկութիւններ տալ:

Մերուկ եղբ. յրներ/ց առաջինը որ՝ օրինակ, ասենք բնակում էր Վան քաղաքում, 120 տարեկան էր, վէգիրին ասում է՝ որ ինք ոչինչ չգիտէ ոսկէ կոտորների մասին, կարող էք, ասում է, տեսնել երկրորդ եղբ. իս, որ, օրինակ բնակում է Բաղշու քաղաքում: Սա ևս ուղարկում է երրորդ եղբոր քով, որ ասենք թէ՛ բնակում էր Դիարբէքի քաղաքը: Դիարբէքիցի ծերուկը թէ և 190 տարեկան, բայց միւս երկու եղբայրներից աւելի կայտառ, աւելի աշխոյժ ու երիտասարդ էր երևում:

—Այ մարդ, ասում է վէգիրը. ինձ ասացին որ դու եղբայրներիցդ ամենամեծն ես, բայց նրանցից երիտասարդ ես երևում. բայց այդ ինձ այնքան չի հետաքրքրում, այլ այն խընդիրը՝ որի համար քեզ եմ գիմել. հեռու աշխարհից եմ գալիս, շատ ճամբաներ եմ չափել, շատ մարդիկ եմ տեսել, հարցրել, փնտռել, և ոչ ոք չէ կարողացել բաւարարութիւն տալ իմ խընդիրքիս: Դուք ինձ պիտի ասէք թէ այն ոսկէ կոտորները որ

*) Բուլանդի գաւառարարատով կոտոր նշանակում է հոսկ և թերեւ կազմում է կուլ բառից և ոչք (օւթ) վերջածանցից, իրր հացարոյսին ամենէն կուլ կամ հասաւտուն, հոծ մասը. օր. լամօթ/ն եղաւ կուլ երկաթ/ մնացու:

*) Ժողովուրդն ասում է յուշապ-օձ:

յուշապ օձը բերեց մեր Արդարասէր թագաւորին, ով է ցանել, մեր և երբ:

— Նստիր, պատասխանում է ծերունին, դեռ հանգստացի, դու իմ հիւրն ես, նախ պէտք է հիւրի հանգէպ ունեցած մեր պարտականութիւնը կատարենք, միասին ճաշենք, և պատասխանըդ կըստանաս:

Ճաշի սեղանին ծառայում էր ծերունու նեղած կշտով*) կինը. ճաշելուց յետոյ ծերունին հրամայում է կնոջը—կնիկ, կնիկ, վերնաշարկը ելիր, և ամբարից մի ձմերուկ բեր ուտենք. Գետնից մինչև վերին յարկը 40 մաս (աստիճան) սանդուխ է դրուած լինում: Կինը գնում է մի ձմերուկ է բերում, բայց ծերունին ասում է. Այդ չէ, գնա մի ուրիշը բեր: Կինը մի ուրիշ ձմերուկ է բերում, բայց մարդը նորից ասում է. Այդ չէ, գնա մի ուրիշը բեր: Վերջապէս նեղած կշտով կինը քառասուն անգամ բարձրանում է վերև և վար գալիս, մինչև որ 40-րդ ձմերուկին հաւանում է ծերունին և ուտում հիւրին հետ:

Ճաշից յետոյ ծերունին վէզիր հիւրին տանում է վերնատուն, ուր միայն երկու ձմերուկ է լինում. այ, ասում է, տեսնո՞ւմ ես որ ամբարում ընդամենը երեք ձմերուկ ունէինք, բայց կինս իմ հրամանը յարգելու համար առանց տրտունջի 40 անգամ բարձրացաւ վերև և վար իջաւ, ահա այս առաքինի և հնազանդ կնոջ շնորհին է, որ 190-րդ տարիքիս մէջ դեռ երիտասարդ եմ:

Իսկ ոսկէ կոռւթների մասին լսիր.— Նուշիրւան կամ Սուշ-րեւան**) թագաւորի օրով մի գիւղացի իւր արտի երեսը վարձով է տալիս դրացուն ցանք անելու: Վարձակալ դրացին արտը վարելիս մի աման լիք ոսկի է գտնում. կանչում է արտատէրին և ասում.

— Դրացի ջան, արտդ վարելիս, մի աման ոսկի եմ, գտել. ահա այդ ամանը, ստացիր:

— Ո՛չ, պատասխանում է արտատէրը, քանի որ արտիս երեսը ծախել եմ, իրաւունք չունեմ ոսկին առնելու. մինչև հիմա հարիւր անգամ այդ արտը վարել ցանել եմ, բայց ոսկի չեմ գտել, այդ քու բաժինն է (ղամաթ) Աստուած տուել:

Երկար օրեր վիճում են այդպէս, մինչև որ գործը դնում է գառարան: Դատաւորը ուրիշ ճար չի գտնում, բացի այն՝ որ վիճողների տղան ու աղջիկը ամուսնացնում է և աման ոսկին յատկացնում նորապսակ հարս ու փեսին: Բայց մինչև որ դատաւարութիւնը վերջանում է և դատը վճռում, ցանքի ժամանակն էլ է անցնում. գիւղացին միայն մէկ ակոսն էր վարել և երեք-չորս հատիկ ցփնել հողի մէջ, որից գոյանում են ոսկէ հասկերը, արմատից սկսած մինչև կոռւթները ձոյլ ոսկի...

Սիրելի ընթերցող, մեր հէքիաթաբան պապիկ-մամիկներ պատմում են որ Նուշ-Ռևանը Երևանի Նուշ թագաւորն է եղել. իսկ այն Արդարասէր թագաւորը՝ մեր Աշոտ Ողորմածը, որոնց օրով իրաւունքն ու արդարութիւնը յարգուում, իրաւագործները պաշտպանւում, անիրաւները պատժւում, և ոչ թէ միայն մարդիկ, այլ օձերն ու յուշապներն անգամ օգնութիւն ու պաշտպանութիւն են գտնում. կանայք լինում են Տօր որդի, հնազանդ և առաքինի, ծերերը՝ երիտասարդ, դրացիները իրաւաճանաչ, դա-

տաւորները՝ անկաշառ և արդարադատ և հողը՝ ցանուած ցորենը ոսկի է դարձնում ու ցօղունը ոսկէ կոռւթ տալիս:

Ս. Մովսիսեան

29 դեկտ. 1916 թ.

Մ. Ղարաբեկիսա

ՀԱՅ ԱՐՈՒԵՍՏԱԳԵՏՆԵՐԻ ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԵՍԸ*)

Բ.

Հայ արուեստագէտների ցուցահանդէսին մասնակցողների թիւն այնքան մեծ է, որ անկարելի է բոլորի մասին խօսել, այդ պատճառով էլ կյիշատակենք այն արուեստագէտներին, որոնք առանձնապէս աչքի են ընկնում:

Նղիբե Քաղէոսեան

Սա բանաստեղծ և միևնոյն ժամանակ հոգեբան նկարիչ է: Բանաստեղծ է իւր նկարների նիւթերով, երևոյթներն ըմբռնելու տեսակով, գոյների խաղով. հոգեբան է մարդկային հոգին ըմբռնելու կարողութեամբ:

Քաղէոսեանը չի տալիս բնութեան տպաւորութիւններն այնպէս, ինչպէս ըմբռնում է մի որոշ վայրկեան, այլ վերամշակում է, շեշտում է, գունաւորում է դրսի տպաւորութիւններն բանաստեղծական ոգով: Սր. Բէյրութի տփերին նկարի մէջ լուսնեակի լոյսով մի շերտ ողողուած և աջ ու ձախ կողմից մութ-կապոյտ լուսով շրջափակուած ծովը, հեռում երևացող լոյսը, նաւում իրար մօտ նստած և կապտաւուն լուսով ծածկուած երեք կանայք, ճիշտ է, միախառնուելով մի իրական տեսարան են յատկացնում, բայց զգում ես, որ այդ մի իրականութիւն չէ, որ իշեցնում է Բէյրութի ափը, այլ մի տեսարան, որ ստեղծագործուել է բանաստեղծ-նկարչի հոգու մէջ և առարկայացել նրա իսկ վրձինով:

Քաղէոսեանը բանաստեղծութիւն է մտցնում նկարի մէջ ոչ միայն նիւթի իւրատեսակ մշակումով, այլ և գոյների խաղով: Նկարներն երկրի վրայ պաշտկուում են մեծ աստուած ունի—այդ ոյսն է. պարզ երևում է, որ Քաղ. շատ խորը պաշտամունք ունի դէպի լոյսը, որին օրինակ կարող է ծառայել Վսպսում են կկուորներին» նկարը:

Մովսիսին մի խումբ թուրքեր շարան-շարան նստած են, ետևում իրևում է ծովի ջրի մի մասը: Թէ ծովի ջրի մէջ մեղմօրէն արտացոլուած լոյսերը, թէ տախտակամածի լոյսը, թէ սպասողների հանդերձների գոյն-գոյն ցոլերը այնպէս են ներդաշնակօրէն իրար հիւսւում, իրար միանում, որ կարծես գոյների մի բարդ, բայց անասելի հաճելի ներդաշնակութիւն, սիմֆոնիա է ստեղծուում:

Որ Քաղէոսեանը բանաստեղծ է, երևում է նաև այն բանից, որ նրա երևակայութիւնը գործում է թափով: Այս կողմից առանձնապէս աչքի են ընկնում «Հէքիաթ», «Ճիդիաս» և «Զևս», «Թիւրքիա» և «Պաշկուութիւն» նկարները: Օրինակ «Հէքիաթը»: Մի մեծ, շատ մեծ և իսկապէս որ հէքիաթական ծառի տակ նստած են կանայք. շատրուանի շուրջը պարում են այլ կանայք: Մութ-կապտաւուն ծառը իւր լիքը, ծանր ու գերիշխող տպաւորութեամբ, ծառի տակ գոյն-գոյն զգեստով և շատրուանի շուրջը ոլորուող կանայք ճիշտ որ քաղցր հէքիաթի, այն էլ արեւելեան պայծառ ու գունեղ հէքիաթի տպաւորութիւն է թողնում:

Նոյնպիսի գեղեցիկ, դիւրեկան պատկերաւորութիւններ է ստեղծել նկարչի երևակայութիւնը յիշեալ միւս նկարների մէջ:

(* Տես Համբարսեբեյ Ռ Գ.)

*) Յդի. ժողովուրդը յդի, փոքով է բառերը գործածում է անասունների համար, իսկ շնեղած կշտով, լեռնու հագով, փոք վրէ բերնին, բառերը կանանց համար:

**) Ժողովուրդը ստեղծարարում է իրը Նուշ-Ռեւան, այսինքն՝ Երևանի Նուշ թագաւոր: Նուշ՝ իւր արական անուն, մինչև այսօր էլ կայ: Ս. Մ. Այդ թագաւորն իրօք Գարսից Սասանեան մեծագոր արքայից արքաներից մէկն է, որ մեր պատմութեան մէջ յայտնի է Անուշ-Վանա անունով:

Թագ. հոգեբանական հարցերով էլ է զբաղուած. նրան հետաքրքրում է երեխային սիրող մայրը (Մադոննան), խաչուած Գրիստոսի և իւրայինների տառապանքը, Յիսուսը Գեթսեմանի պարտէզում հոգեկան անասելի խորը ապրումներով, հայ գեղջուկը խաչքարի առաջ կրօնական խորն երկիւղածութեամբ (այս վերջին երկու նկարները դրսևում են Գէորգեան ձեւաբանում)։

Թագ.-ին ուրեմն հետաքրքրում են մարդու հոգեկան զանազան վիճակները և նա յաճախ աշխատում է մարդն ու բնութիւնը իրար մօտեցնել։

Գերմանացի յայտնի նկարիչ Բէօկլինը սիրում էր բնութիւնը և մարդուն, իբրև բնութեանը լրացուցիչ մի հանգամանք։ Մարդուց ու բնութիւնից ստեղծում էր նկարչական հէքիաթներ։

Թագէտեանը Բէօկլինեան գծեր է ցոյց տալիս. սիրում է նրա պէս պայծառ գոյները, սիրում է նրա պէս հէքիաթների, աւանդութիւնների և կրօնական աշխարհները։ Սակայն մի տարբերութեամբ. Բէօկլինը յանդուգն է, վստահ և իւր երեւակայութեամբ գեղարուեստական մի հեղեղ. Թագէտեանը անվստահ է, քաշուած և հետու յանդուգն ծրագրերից։

Յանկանը, որ պ. Թագէտեանը մեր հայկական հէքիաթական ու գրեցադնական աշխարհը շատ աւելի մեծ խառնուածքով տեմպերամենտով ու կարողութեամբ արտայայտէ իւր ապագայ նկարներում։

Փ. Թերլեմեզեան

Համբաւարերիւն անցեալ տարուայ № 3-ում խօսել եմ թերլեմեզեանի մասին։ Անցեալ տարի ցուցահանդէսին մասնակցում էր միայն մի քանի նկարով, այս տարի մի քանի տասնակի են հասնում նրա նկարները։

Սրա մասին անցեալ տարի ասել էի. «Կաղմակերպուած որոշ ուղղութեան—իրապաշտ և յաջող նկարիչ է»։ Այս յատկանիշներն առանձին շեշտով երևում են այս տարի. այժմ նա շատ աւելի կատարելագործուած նկարներ ունի, քան անցեալ տարի։

Առանձնապէս աչքի են ընկնում սրա նիւթեղ դիմանկարները, որոնք ունեն բնորոշ գծեր, կենդանի արտայայտութիւն և հաճելի ֆոն։ Թերլեմեզեանը ցուցահանդէսի ամենից ուշագրաւ դէմքերից մէկն է։

Ս. Սաչատրեան

Երիտասարդ նկարիչ Սաչատրեանը անցեալ տարի մասնակցում էր ցուցահանդէսին. նրա նկարների մասին արտայայտուել եմ Համբաւարերիւն անցեալ տարուայ № 3-ում։ Անցեալ տարի սրա մասին գրել էի, որ նիւթերը լաւ չի մշակում, որ գործողութիւն, շարժում տալ չի կարողանում, որ նա տրամադրութիւն է ցոյց տալիս շարունի նկարիչ դառնալու, բայց աւելացրել էի, որ եթէ նկարիչը համբերութիւն ունենայ և նիւթը բազմակողմանի մշակի, «յուսատու նկարիչ կդառնայ»։

Այժմ ապահով կերպով կարելի է ասել, որ դարձել է անգէն յուսատու նկարիչ. յառաջագիմութեան անսպասելի քայլեր է արել Սաչատրեանը ամեն կողմից։ Առաջ որ նրա նկարների կազմութիւնը՝ կոմպոզիցիան խառն էր, անհաստատ, այժմ դարձել է պարզ, որոշ և հաճելի. օր. կարող են ծառայել Որբերի աշխարհում և Հայկական պար նկարները։ Բաւական բարդ խնդրի ծանրութեան տակից պատուով է դուրս եկել. նկարիչն իրական աշխարհին աւելի է մօտեցել և բնութեան մէջ աւելին է տեսնում, քան առաջ։ Յոյց է տալիս գոյները խնդրում նրբազդացութիւն։ Անկասկած է, որ պ. Սաչատրեանը էլ աւելի համբերութիւն և վերլուծութիւն կը մտնի իւր նկարների մէջ, ապագայում. տակաւին նուաճութեան ասպարէզներ ունի իւր առաջ։

Գ. Լիլիան

Մ ա տ ե ն ա խ օ ս ու լ թ ի լ ն

Գ Ր Ի Գ Ո Ր Զ Ո Վ Ր Ա Պ *

Դառնալով Զոհրապին՝ ուսմանտիզմը նրա երկերում արտայայտուած է մի քանի բնորոշ գծերով. նախ՝ նա ունի այնպիսի նորաձէպեր, որոնք իրենց նիւթերով ֆանտաստիկ, խորհրդաւոր, հերոսական բնոյթ ունին. այդպիսիներից են, օրինակի համար, «Զաքուղոն», «Փուրթունա», «Կատակը» և այլն, որոնք յիշեցնում են Հիւզոյին. վերջինս հերոսներից մէկի՝ Ռիւյ Բլասի անունը, ի դէպ ասած, նոյնիսկ յիշատակուած է այդ պատմութեաններից առաջինի մէջ։

Բացի այդ՝ Զոհրապի նկարագրութեան ձեր, ինչպէս և պատկերաւորութիւնները յաճախ ոչ մի նմանութիւն չունին իրապաշտական արուեստին յատուկ եղող արտայայտութեանց, այլ ուղղակի ուսմանտիկ քնարականութեան ներկայութիւն են հաստատում այդ արձակ գրուածքների մէջ։ Այսպէս՝ «Անդրշիրմի Սէր» նորաձէպում մի սեթեթ կնոջ նկարագրելիս՝ ասում է հեղինակը. «Աստղ մը իր շաւիղը պիտի գծէ, թիթեռնիկը պիտի ոստոստէ, զետը պիտի վազէ երթայ ու ազուր կնիկը պիտի ժպտայ ասոր անթր»։ Կամ թէ՛ «Մահը միայն քան մը չէր կրցած հեռացնել անկէ, պըջրանքը. Թերես անոր համար որ առանց անոր՝ Սերաֆիթան կին մը ըլլալէ պիտի դադրէր հրեշտակ մը դառնալու համար» (նոյն, էջ 18)։

Կամ թէ՛ «Սոսուն աչքեր, ժպտուն աչքեր, անմեղ ու մեղաւոր՝ աչքեր՝ որոնք տիեզերքին երանութիւնը իրենց ծոցին մէջ կը պահեն» (նոյն, էջ 8)։

Հիմա այդ օրինակների կողքին դրէք իրապաշտական հետեւեալ սքանչելի հատուածը. սր նկարագրում է մի անառակ աղջկայ յիւր ձեւերը, և որ գտնուած ենք «Մակդաղինէ» վերնա՝ գրուած պատմութեան մէջ։ Պարարտ ու շնորհալի կազմը այս կնոջ անպատկառ կերպով հոլանի կուրծքէն. շարունակ վար սահող սև գուլպաները շտկելու, տեղը բերելու համար բրած յարատե ջանքէն կը յայտնուէր։ Ընթն ալ ցանկայարոյց կեցութեան մը հրապոյրները կ'աւելցնէր անոր վրայ, գիտակից ու ջանադիր լրբութեամբ մը։

Այդպիսի նմուշներ կը գտնենք նաև «Փոստալ»-ի, «Մեղմյ, Տէր»-ի, «Մամայիդ բարև ըրէ»-ի մէջ, որոնք իրապաշտական ուշադրական ցայտուն պատկերներ են։

Այժմ արդէն մեր եզրակացութիւնը պարզ է. Զոհրապի մէջ երկու անձնաւորութիւն կայ, մէկը սկեպտիկ, միւսը միամիտ. առաջինը զարգացել է քաղաքական, հասարակական և գրական այնպիսի պայմաններում, որոնք մտայն իրականութեան վրայ էին դարձնում հիդինականի որոշողութիւնը՝ ծնեցնելով տաճկահայ գրականութեան մէջ ուշադրութիւնը իրապաշտութիւնը։ Իսկ երկրորդ անձնաւորութիւնը՝ միամիտը կապուած Զոհրապին անմիջապէս նախընթացող սերնդի հետ, որը ուսմանտիկ էր և Պոլսում զարգանալու համար ունէր նպաստաւոր հոգ, ինչպէս որ պարզաբանեցինք արդէն։

Ուրեմն մեզ այսօր դրազեցնող հեղինակի գրական ըմբռնողութիւնը միութիւնից դուրի է, մի տեսակ տատանում է երկու հակադիր ուղղութիւնների միջև, թէ և նա թէ մէկ և թէ միւս դէպքում ցոյց է տուել ուշագրաւ շնորհք, որը երբեմն նոյնիսկ տաղանդի աստիճանի է հասնում։

Դրական ուղղութիւնների փոխանցման շրջանում ապրող հեղինակների ճակատագիրն է այդ, որը սակայն բեղմնաւոր նշանակութիւն է ստանում յետագայ գրական սերնդի համար։

* Տես Համբաւարեր։ № 2, 3

Արուեստը.

Նախորդ գլուխներում այս ու այն տեղ անցողակի կերպով արած մեր դիտողութիւններից արդէն կարելի էր որոշ չափով գուշակել Զոհրապի արուեստի բնոյթը, բայց և այնպէս անհրաժեշտ է աւելի պարզ բնորոշել մեր հեղինակի ուսեղծագործութեան նաև այդ կողմը:

Արդ, նրա հատորների մէջ գրեթէ չկայ մի պատմութեամբ, որի մէջ գոնէ մի քանի բառով չը գտնենք հեղինակի ներկայութիւնը. այնպէս որ կարգալով այդ պատմութեանը կարելի է որոշ չափով գաղափար կազմել հեղինակի կենսագրութեան մասին. օրինակ՝ «Թարգմանչաց վարժարանին յիշատակներէս ամենէն քաղցրը՝ պատուհան մըն է...»

Կամ թէ՛... հինգ տարի վերջը, երկրաշափի վկայականս առնելէ ետքը, տունսմբ. երեկոյթի մը մէջ հանդիպեցայ իրեն...»

Կամ թէ՛... Միացեալ Ընկերութեանց Տնօրէն խորհրդին կանգամակցելի...»

Եկամ թէ՛ երբ դատի մը առթիւ ես այդ կողմերը գացի ասկէ քանի մը տարի առաջ...» և այլն:

Այսպիսով Զոհրապի արուեստի առաջին գիծը ենթակայականութիւնն է (subjectivité), որը աւելի պայծառ կը դառնայ մեզ համար, եթէ ասենք, որ նա նաև միտումաւոր է որոշ չափով. իւր պատմութեան մէջ փաստաբան Զոհրապը ճարտասանական տաղանդով, իւր հեղինակութեամբ, սուր դիտողութիւններով արդարացնում է կամ մտրակում ընկերական կեանքի այս կամ այն երևոյթը. մի տեղ եկեղեցու յիշատակութիւնն է նրա ուշքը դրաւել, մի ուրիշ տեղ նրան զայրացնում է ամուսնական կեանքում պահպանուած ձեական հաւատարմութիւնը. մի երրորդ տեղ կաթոլիկների մոլեռանդութիւնն է զատապարտում և այլն:

Բայց Զոհրապը ոչ միայն իւր որոշ գաղափարներն ու համոզումներն ունի, որ նա կարմիր թիւի նման անց է կացնում իւր պատմութեանը, այլ մինչև անգամ նրա հերոսներից ոմանք, իբրև տիպար անձինք, կրկնում են: Արդէն խօսել ենք ասիականութեան մասին, որը հեղինակի ներկայացուցիչն էր, նրա ընտրած տիպը տղամարդու, այսինքն դարձեալ հեղինակի ներկայութիւնը, ճաշակը, հասկացողութիւնը ցոյց տաւող մի փաստ էր: Այժմ ասենք նաև, որ նրա նկարագրած կանանց մէջ եւս գծուար չէ գտնել մի ընդհանուր տիպար, որը գնահատեալ անունների տակ և տարբեր դերերով յաճախ երևան է գալիս նրա վէպիկներում: Այդ կինը մարմնեղ է, անպատճառ փառքով կրճքով, ունի սիրուն ձեռներ ու ոտներ. սքանչելի են առատ մազերը, ծոծրակի սպիտակութիւնը, և նրա աչքերին նայողը կը նկատի սիրելու, կեանքը վայելելու մի անզուսպ կրակ, որը չի էլ փորձում թաղցնել ուրիշներից: Թո՛ղ, որչափ ուզում են, բամբասեն. ինքը գիտէ, որ ուրիշները եթէ անարատ էակների հոշակ ունին, դեռ չէ նշանակում, որ այդպէս են. նրանք բոլոր էլ կեղծաւորներ են և եթէ իրեն նման գեղեցիկ լինելն և հնարագէտ, նոյնպէս կը վայելէին կեանքի հաճոյքը և իրենց ծերունի ու ժառանգորդ ամուսինների քթի տակ սիրականներ կը պահէին՝ թեանցուկ շրջելով պարահանդէսների մանուշարոյր դալիաներում:

Տեսնում ենք, որ Զոհրապի տիպար տղամարդն ու կին էակը կատարելապէս համապատասխանում են միմեանց և երկուսն էլ, մեծ մեղաւորներ, ունին գոնէ այն առաւելութիւնը որ չեն էլ մտածում կեղծելու: Մտղիկներով լի սենեակում պարտասած ու հեշտամուր ընկողմանած մի զոյգ է այդ գաղափարականութիւնից բոլորովին զուրկ, որը տաճկական մայրաքաղաքում միայն կենցաղասիրութիւն է փնտրում շուրջը: Սուլթան Համիդի օրով քարձը ձգտումները հալածուելով՝ իրենց տեղը թողել էին միայն կնոջ մարմնի պաշտամունքը, որին նպաս-

տում էին նաև Գոլաւմ բնակող թեթևամիտ և արագիւններն իրենց մողանքով ու սանձարձակ կեանքով:*)

Զոհրապի արուեստի երկրորդ յատկանիշն է բնորոշելու մեծ ունակութիւնը, երբեք ընդարձակ նկարագրութեանց առարկայ չեն դառնում նրա պատմութեանը երևան եկող վայրերը, ժամանամիջոցը, անձինք, գործողութիւնները, նշանակը կարողանում է մի քանի տողով հիմնադրել հասկացնել իւր միտքը, պատկերացնել հերոսներին, շնչտեղ գործողութեան մի քանի էական մոմենտները միայն, երկրորդականները թողնելով ստուերի մէջ, առանց ծանրանալու և իսկոյն թռչում է առաջ՝ ժպիտ, հեղնանք, նուրբ դիտողութիւններ ցանկելով ալ ու ձախ: Այնպէս որ անգգալի կերպով կարդում, վերջացնում էր նրա նորավէպերը:

Նրանից իւրաքանչիւրի մէջ գուք չէք գտնի բազմաթիւ մարդիկ. ընդհակառակն, Զոհրապի տիպարների թիւը հասած է միւնիւմսմի. սովորաբար երկու-երեք հոգի են գերազատուները: Ժիշտ է, գործող անձանց թուի սակաւութիւնը պարզ բնոյթ է տալիս նրա թէ տիպարներին և թէ առհասարակ պատմութեանը, բայց մեզ թւում է, որ այդպիսով կեանքը դառնում է մի տեսակ փետրագուրկ: Աշխարհում իհարկէ կան մի-երկու հոգուց բաղկացած ընտանիքներ, պարզ դէպքեր, մենակ մարդկանց հանդիպումներ, բայց կեանքը աւելի բարդ է, ունի իւր ցայտուն անձնաւորութիւնները, որոնց շուրջը կիսաստուերի մէջ վխտում են հարիւրաւոր մարդիկ, որոնք իրենց երանգներով բնորոշում են գլխաւոր հերոսներին:

Այն ինչ Զոհրապը չէ տալիս այսպիսի բազմամրոյս ու սովորական տեսարաններ, միջավայրի աղմկալի ցուցանանդէսներ: Այս պատճառով էլ նրա պատկերները՝ յաճախ միայն առաջին պլան ունին կարծես: Հերոսները չունին մինչև անգամ շատ երեսնակներ, ազգականներ, նոյնիսկ արհեստի, զբաղմունքի, ընտանեկան պարտականութիւնների լուրջ հոգսեր ունեցողներ քիչ կան նրանց մէջ: Այդ խնդրում եթէ նրա երեսունընչորս պատմութեանցից մի քանիսը բացառութիւն են կազմում, բարեբաղդաբար յաջող պատմութեանցից են, այսինքն մի քան, որ դարձեալ հաստատում է մեր դիտողութիւնը:

Կարիք կայ արդեօք յիշեցնելու, որ տասնեակ տարիների ժամանակամիջոցների վրայից մեծ ուստիւններով թռչելը, գործողութեանց մանրամասների մէջ մտնելուց չափազանց խուսափելը, մի-երկու բնորոշ հերոսներով միայն զբաղուելը չը պէտք է բացաւրել այն բանով, թէ նորավէպի էութիւնիցն են բղխում զբանք: Փոքրածաւալ պատմութեանցի մէջ ի հարկէ մանրամասն ու յաջորդական անշտապ նկարագրութիւններ չեն կարող մտնել. բայց ինչ թւում է, որ այդ խնդրում եւս սովորաբար է չարիքի գլխաւոր պատճառը. էջերի սակաւութիւնը արգելք չէ եղել, որ Մոպսսանն ու Ալֆոնս Դոդէն հոյակապ պատկերներ գրէին: Այն ինչ Զոհրապը, իբր քնարերգութեան հակում ունեցող հեղինակ, փոխանակ կեանքի և մարդկանց հոգու ծալքերը քրքրելու, սիրում է արագ թռչել զբանք վրայից, և ի հարկէ ի վրա գործողութեան, անձերի և միջավայրի:

Ոճը.

Զոհրապի տաղանդն ամենապայծառ կերպով արտայայտուած է նրա ոճի մէջ. այստեղ նա իսկապէս որ եղակի հեղինակ է:

Եթէ չափազանցութիւնը կարող է թողած լինել որեւէ ազդեցութիւն հեղինակ Զոհրապի վրայ, անշուշտ դա այն չափուած

*) Հեղինակ Զոհրապին ճանաչելու համար՝ չանկան կը լինի կարգաւ նոյնպէս շարժան Առաւելներ .Բ. Գրիգոր Զոհրապի նորավէպերը, Գոլի, 1918 թ.

Անուած, կարելի է ասել, կշառադատուած քննութիւն է: որով անհրա-
ժեշտ բաները միանալով անհրաժեշտ բաներին՝ հակիրճ և լրիւ
արտայայտուած են նրա միտքը: Բայց մի մեծ վտանգ է լինում
սովորաբար նմանօրինակ սեղմութեան մէջ, շոր ու ցամաք լինե-
լու վտանգը, որ մի այլ, նուազ տաղանդաւոր մարդու կարող էր
մղել դէպի այն աղազուն ոճը, որով շարադրուած են, օրինակի
համար, օրաթերթերի լուրերի բաժինները: Ըստ իս, քնարեր-
գութեան հակումը, որ զտանք Ձոհրապի մէջ, բարիխառնել է
նրա ոճը նազանքով ու ճկունութեամբ և ստացուել է գրելու մի
ձե, որը կարելի է համեմատել Դաւթակոսի այն սքանչելի տուր-
բին. որոնք պողպատից լինելով հակոյճ կարող են ազդել պէս
կորանայ՝ պահելով սակայն հարուածի ոյժը:

Աւելի զարմանալին կայ դեռ. Ձոհրապի ոճը նաև շատ
պարզ է. ոչ զփուարին բաներ, ոչ հազուագիւտ դարձուածքներ,
ոչ պատկերաւոր լինելու կաւակնութիւն կամ յերիւրանքներ,
ոչ գրեթէ անպահոյճ է այդ ոճը, շատ հեշտութեամբ, նոյնիսկ
անփոյթ կերպով գրուածի տպաւորութիւն թողնող, այսինքն
անբանազբօսիկ է, որովհետև մի խելացի միտք զեկազարուած է
նրա նախադասութիւնները, որոնք միայն մի նպատակ ունին՝
սեզմ, լրիւ ու ճկուն լինել՝ մշտապէս ուշադիր պահելու համար
բնութիւնը:

Նզրակացութիւն.

Մեր բոլոր ասածներէն հետեւում է, որ շատ աքճէքաւոր
հեղինակ է: Ձոհրապը. ամենահայ արձակի և մասնաւորապէս
նորավէպի վարպետներից մէկն է նա, որի երկերը ամանաւոր-
մից ուշադրով անցնելու փոխանցման շրջանն են նշանակում. հե-
տեւաբար մեր գրականութեան բնաշրջման մէջ որոշ և կարեւոր
զեր են կատարել:

Բացի այս՝ նա իւր ժամանակի և միջավայրի ցայտուն
արտայայտութիւնն է՝ սնուած նաև ֆրանսական ոգով. նրա
երկերը նաև պատմական նշանակութիւն ունին մեզ համար:

Այդ երկերը շատ հրահանգիչ են մանաւանդ մեր հեղինակ-
ների համար. որովհետև պարունակում են մի քանի գլուխ-գոր-
ծոցներ և արտայայտութեան այնպիսի կտրուկ, որը աւելորդա-
բան արեւելցեաներին համար իրօք որ քննադատի դեր կարող է
կատարել՝ հակիրճ խօսել և հակիրճ գրել սովորեցնելու մեզ:

Ինչ վերաբերում է Ձոհրապի գաղափարներին՝ պէտք է աս-
ել, որ նա լինելով սկեպտիկ ու ներողամիտ, անշուշտ մեր
բարբարի ու հայնացքների մէջ որոշ մեղմութիւն է մտցնելով՝
սիրելի դարձնելով մանաւանդ անկեղծութիւնը այս աշխարհում,
որ առանց այն էլ իրերը մեծ քան չարօհն:

Նրա գրական թերութիւններն անգամ հրահանգիչ են, քա-
նի որ իրենց ներկայութեամբ կարծես մասամբ պարզում են
նրա ընտիր պատմութեանքների ներքին պատճառները, որոնք ի-
րօք որ. ուսումնասիրութեան լաւատ նիւթեր են պարունակում
մանաւանդ արուեստի տեսակէտից,

(Վ. Ե. Չ.)

Մ. Մատենեան

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Տ Ո Ւ

Ախալցխա, 12 յունուարի

— Կ. Հ. Բ. Ընկ. Ախալցխայի ճիւղի Որբանոցի օգտին, նո-
յնքերի 20-ից մինչև այսօր նուէրներ տուել են հետևեալ ան-
ձեր՝ պ. Ս. Սվադենան՝ 8 ա., Դ. Խաչատրեանի տան սեղանա-
կիցները 12 ա., Յ. Զերմակեանի միջոցով, Յար. Կարողոյեանի
տան խնջոյքում հաւաքուած 22 ա., տ. Վարդուհի և Արշակ Վի-

րաբեաններ, իրենց վաղամեծիկ Ստեփանիկի յիշատակին 100 ա.,
Յ. Քէշիշեան իւր վաղամեծիկ զաւակներին՝ Ջապէլի և Շահէնի
յիշատակին 100 ա., հանգուցեալ Աննա Մուրադեանի ժառանգ-
ները, Բորժոմից, 50 ա., Մ. Քուփալեան, իւր հանգուցեալ հօր՝
Գր. Քուփալեանի յիշատակին 100 ա., տ. Մ. Քուփալեան նոյնի
յիշատակին 50 ա., տ. Աշխ. և Դաւիթ Քուփալեաններ նոյն հան.
յիշատակին 100 ա., Զ. Սաչկավանքեանի ձեռքով Մին. Մի-
նասեանի տան խնջոյքում հանգանակած 40 ա., Ս. Սվադենան
1 ա., Ստ. Գեարդեան, (շոռնիկ) բամբազործ, որբերի ասնածառի
համար 50 ա., տ. Շ. Մարուքեան, նոյն նպատակին 30 ա., տ.
Կազմարաբեան 10 ա., Մկ. Մատթէոսեանի ձեռքով՝ Թ. Վարդա-
պետեանի և օր. Շ. Ջարխճեանի նշանդր. հանդիսին հաւաքած
17 ա., Առ. Լազազեան 5 ա., աշակերտներ՝ Ղ. Աղնաւուրեան և
Գր. Սաղաթէլեան 2 ա., հայ զինուորներ՝ Ա. Գեարդեան և Խ.
Շիրինեան 1 ա. 50 կ., Հմ. Մամիկոնեան 3 ա., Հաջի Լևոն Խը-
զարճեանի միջոցով՝ Լազ. Գալոյեանի տան խնջոյքում հանգա-
նակած 43 ա., Ալ. Ստեփանիկեանի միջոցով իւր եղբոր՝ Միսոյի
տան խնջոյքում հանգանակած 50 ա., տ. Սոփիա Սվադենան 3 ա.
50 կ., Կ. Թէխմիշեան 10 ա., Յ. Զերմակեանի միջոցով Խ. Թի-
րաքեանի քրոջ նշանդր. հանգանակած 13 ա. 20 կ., Ս. Խնոցեա-
նի միջոցով Թ. Վարդապետեանի տան խնջոյքում հանգանակած
14 ա. 50 կ., պ. Համբ. և Արամ Մանտեի-Պօղոսեան-Քուփալ-
եանի յիշատակիւրեանց տառի՝ Հոփսիմէի 50 ա., Հ. և Բ. Այվա-
զեան մի գառ, տ. Շ. Մովսիսեան Մննդեան երեկոյեան որբերին
նուիրած պիրոգներ (շաքարահաց), տ. Աշխ. Մովսիսեան 1 արկղ
խնձոր և խաղալիքներ, օր. Ա. Գեարդեան 3 զոյգ գուլպայ և
քաղցրեղէն, Ն. Տարախճեան և Մ. Ջարխճեան իրանց շինու-Պա-
լաս թատրոնում Նոր-տարուայ օրը որբերին ձրի հրաւիրելու և
այլն նուէրների առթիւ Որբանոցում Մասնախումբս յայտնում է
իւր շնորհակալութիւնը, ինչպէս քաղաքիս Հայ-կանանց Բար.
Ընկ.-եան, որ որբերին ամսին 7-ին առանձին հանգէս կազմելով
հիւրասիրեցին և անշափ ուրախացրին տարաբախտ մանուկնե-
րին: Մասնախումբս իւր սեպուն պարսքն է համարում յայտնել
իւր շնորհակալութիւնը օրիորդներ՝ Վ. և Իւլ. Մնացականեան-
ներին, Շ. Աղնաւուրեանին, Աստղիկ Լույսիմիշեանին, պ. պ.
Մ. Խաղաղորդեանին, Ար. Անիստեանին, Ս. Սվադենանին,
Հմայեակ Խաչատրեանին, Յովհ. Բեթանեանին, Յ. Իգիթեանին,
Մ. Ստեփանեանին և այն երիտասարդներին ու աշակերտներին,
որոնք այս Մննդեան երեկոյեան քաղաքումս, Որբանոցիս օգտին
խումբ խումբ սկսեալ շրջեցին, որից արգիւնք ստացուեց 802
ա. 10 կոպէկ:

Մասնախմբի նախագահ՝

Խ. Թեխմիշեան

Շնորհակալութեամբ ստացանք Գորու Ախալքալաք գիւղի
հայոց ծխական դպրոցի օգտին՝

Արտէմ Նազարեանից 100 ա., Մելիքեանից իւր զստեր
Սաթենիկի յիշատակին 10 ա., Տ. Յ. Միսկինեանից իւր մօր՝
Աննայի և եղբոր՝ Յովհաննէսի յիշատակին 20 ա., Ալ. Մամա-
սախլեանից իւր մօր՝ Բարբարէի յիշատակին 10 ա., Ալ. Առա-
քելեանից մի գրասեղանի գին 10 ա., Օ. Օքրոնովի յիշա-
տակին 5 ա.:

Առ. ուսուցիչ՝ Յար. Ծահ. Միրիմանեանց

Խմբագիր՝ ՍԱՄՍՈՆ ՅԱՐՈՒԹԻԼԵԱՆՑ

Հրատարակիչ՝ Կ. Հ. Բ. Ընկերութիւն

Յ ա յ տ ա ր ա ր ու ր ի լ ն ն ե ր

Հոյս տեսաւ և վաճառոււմ է Քիֆլիսի գրավաճառա-
նոցներում

Լ Է Օ

Պատմական դրամա, հինգերորդ դարի շարժում-

ներից, 3 գործողութեամբ,
Գինճ 1 ռ. 20 կ.

Բ Ա Յ Ո Ւ Ա Մ Է

Պ Ա Տ Ա Ն Ի

(ՎԱՅՈՒՄ ՏԱՐԻ)

Գրական-գեղարուեստական ալմանախի 1917 թ. բաժանոր-
դագրութիւնը, Ա Հ Մ Ա Ն Ա Խ Հ լոյս է տեսնելու երկու ամիսը
մի անգամ, բաղկացած 48 մեծագիր էջերից:

«Պ Ա Տ Ա Ն Ի»-ն հրատարակուելու է աշխատակիցների ու-
ժեղացրած կազմով՝ երիտասարդ գրողների՝ մասնակցութեամբ,
Բաժանորդագրին ե՛ւ ամեն 3 ռ. հատավաճառ 60 կ. Քիֆլիսում,
Վեժ գրքի համար տեղ 3 ռ. բացի խմբագրատանից բաժա-
նորդագրուել կարելի է նաև «ԳիՐ» գրախանութում: Խմբագրու-
թեան հասցէն՝ Тифлисъ, Ходживанская 5, М. Эприкянъ.
ԾԱՆՈԹ.— Խմբագրում է Գրեջը. աշխատակիցի ցանկագրները իրենց նիթե-
րը պետք է ուղարկեն մինչև յունուարի 30 ը, որից յետոյ ստացուած նիթերը
չը ման II գրքին:

ԲԱՅՈՒԱՄ Է՝ _____ ԲԱՅՈՒԱՄ Է՝

„Բ Ա Ն“

Փիլիսոփայութեան եւ գիտութեան կիսամեայ հանդէսի
բաժանորդագրութիւնը

Առաջին համարը լոյս կը տեսնի մայիսին, երկրորդը՝ զեկ-
տեմբերին:

Տարեկան բաժնեգինն է 3 ռ., արտասահման 4 ռուբ.

Խմբագիր՝ Վահան Տէր-Գեորգեան

Հրատարակիչ՝ Գերբ Գայֆէեան

Հասցէ. Тифлисъ, Вагану Теръ-Геворкяну, Красногорск. № 5, кв. 14

Գաղթականական ցուցահանդեսի հայկական բաժնի յանձնաժողովը

ընդունում է Գետրոգրագում. ցուցադրելու համար հայ
գաղթականների պատրաստած կամ նրանց նիստ աւ կա-
ցին վերաբերեալ զանազան իրեր, այսինքն կահ-կարասիք,
զգեստներ, զարդեր, գործուածքներ, հիւսուածքներ, ա-
սեղնագործներ, նկարներ, ձեռարուեստի արտադրութիւն-
ներ ու գործիքներ, երաժշտական գործիքներ, հին տե-
ղական սառը զէնքեր ևն:

Գրասենեակը (Գետրոս Մեծի փողոց, ա. Աւան-Իւզ-
բաշեանի № 6 բակում, улица Петра Великого, д. Аван-
Юзбаша № 6) բաց ամեն օր, աացի կիրակի և աօն օրե-
րից, ցերեկուայ 12—2 ժամը: Այստեղ պէտք է դիմեն
նրանք, որոնք կամենում են ցուցահանդեսի համար իրեր
առաջարկել կամ Յանձնաժողովի հետ բանակցել:

2—1

«ՆԻԷՐ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐԻՆ» ՀԱՅՏՈՒՆԱԳԱՅԻՆ ԲՆԱԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԲԱՅՈՒԱՄ Է 1916-17 թ. Ոստան. ԲԱՅՈՒԱՄ Է ԲԱՅՈՒԱՄ Է
(1916 ղեկեմբերից մինչև 1917 մայիսը)

Հ Ա Ս Կ Ե Ր

(ՏԱՄԱՆԵՐԵԿԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ)

մանկական պատկերազարդ ամսագրի
մեծական աշխատակցութեամբ ՅՈՎՀ. ԹՈՒՄԱՆԵԱՆԻ և ԱԹ
ԽՆԿՈՑԵԱՆԻ

Հոյս է տեսնելու Վեժ համար և Վեժ յաւելւած:
ՏԵԼԵԼԵԳՐԱԿԵՐԸ ինչպիսի եւ՝ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ՀԵ-
ՔԻԱԹ, ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ՊԱՏԿԵՐԱԶՔ, ԲՆԱԳԻՏԱԿԱՆ
ԶՐՈՅՑ, ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՎԷՊԻԿՆԵՐ, ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՊԻԷՍ.

Բաժնեգինն է նաեապարհաժախտով
(Յաւելւածներով)

Վեց համարի 8 ռ.
Ռուսաստանում 3 ռ.

Պարսկաստանում — 3 ռ.
Արտասահմանում — 8 ֆր.

1906 թ. յունուարից մինչև 1915 վերջը 27 ռ.

իսկ առանց յաւելւածների 18 ռ. 50 կ.

Ապառիկ բաժանորդագրութիւն չի բնդում
Խմբագիր Աս. Լիսիցեան

Խմբագրութեան հասցէն՝ Քիֆլիս, Սերգէյեան փողոց, 30.
Тифлисъ Редакция журнала «Скверъ Тифлисъ (Caucase) Redaction du
journal. «Haskera».

Քիֆլիսում կարելի է գրել «Գիր» և «Գուտենբերգ»
գրախանութներում, Բազում՝ Բ. Հ. Կուլտուրական Միու-
թեան գրասենեակում, և կայսրութեան այլ տեղերում,
ԲՈՒՐ ՓՈՍՏԱՏՆԵՐՈՒՄ

Քհրանում պ. Ա. Գարագաշի մօտ

1—3

„Հ Ա Մ Բ Ա Ի Ա Բ Ե Ր“ = Ի

№ 3

ԱՆՈՒԱՆԱՑՈՒՑԱԿ ՓԱԽՍՏԱԿԱՆ ՈՐԲ ԵՐԵՒԱՆԵՐԻ

Անուանացուցակ Դիլիջանի Հ. Կ. Կոմիտէի V-րդ որբանոցի որբերի

1 Նոյեմբերի 1916 թ.

| № | ԱՅԵԱՆՈՒՆ ԵՒ ԱՆՈՒՆ | Տարեւ | Ծննդա- վայրը | Գրագիտ է | ԺԱՆՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ |
|----|----------------------|-------|-----------------|-------------|---------------|
| 41 | Պոյանեան Հմայեակ | 15 | Բիթլիս | այո | |
| 42 | Պարզողեան Երուանդ | 15 | » | » | |
| 43 | Քիւրքչեան Արամ | 13 | » | » | |
| 44 | Կարապետեան Միհրան | 13 | Վան-Ամենաշատ | » | |
| 45 | Դրիգորեան Ներսէս | 13 | » Մոկս | » | |
| 46 | Սարտիրոսեան Յակոբ | 13 | » Մաստան | » | |
| 47 | Ալէքսանեան Սուրէն | 12 | Բիթլիս | » | |
| 48 | Կարապետեան Արսէն | 8 | Վան-Ամենաշատ | » | |
| 49 | Յարութիւնեան Զօհրապ | 11 | » Մոկս | » | |
| 50 | Ռուբէնեան Արսէն | 12 | Պաշկալա | » | |
| 51 | Արզարեան Յակոբ | 12 | Քեաւառ | » | |
| 52 | Վարդանեան Աղամիր | 10 | Դուլամեքիկ | » | |
| 53 | Յովհաննիսեան Դուրգէն | 12 | Մոկս | » | |
| 54 | Կարապետեան Անդրանիկ | 11 | Բիթլիս | » | |
| 55 | Գէորգեան Դուրգէն | 9 | Վան | » | |
| 56 | Քալաթեան Վարդան | 10 | » | » | |
| 57 | Պօղոսեան Պետրոս | 11 | Արճակ | » | |
| 58 | Դրիգորեան Միսիմար | 12 | Բաղէշ | » | |
| 59 | Մարկոսեան Սկրտիշ | 14 | Վան | » | |
| 60 | Սիմէոնեան Գեղամ | 12 | Բիթլիս | ոչ | |
| 61 | Աստատուրեան Ազգանուշ | 13 | Կուլթիկ | այո | |

Անուանացուցակ Դիլիջանի Հ. Կ. Կոմիտէի VI-րդ որբանոցի որբերի

Նոյեմբերի 1 ին 1916 թ.

| | | | | | |
|----|---------------------|---------------|----|---|------|
| 1 | Աւագեան Սիրանուշ | Ս. Քաթոս | ոչ | 5 | ոչ |
| 2 | Աբրահամեան Շուշանիկ | Վան | » | 5 | » |
| 3 | Աբրահամեան Որբունի | » — Հերէրին | » | 6 | հայր |
| 4 | Արմենակեան Փատուի | Բաղէշ | » | 6 | ոչ |
| 5 | Բենիամինեան Զարուհի | Վան-Պատակ-նոց | » | 4 | » |
| 6 | Գէորգեան Քիչմիշ | ? | » | 4 | » |
| 7 | Մարգարեան Դիլթար | ? | » | 4 | » |
| 8 | Մարտիրոսեան Վանուհի | — Սեղաւառ | » | 6 | » |
| 9 | Միհրանեան Սիրուն | Վան-Աւերակի | » | 5 | » |
| 10 | Վարդանեան Նուարդ | Կանգվառ | » | 6 | » |
| 11 | Մարտիրոսեան Դալալ | Կառկառ | » | 6 | հայր |
| 12 | Կարապետեան Ազնիւ | » | » | 6 | ոչ |

| | | | | | |
|----|-------------------------|-------------|-----|----|----|
| 13 | Առաքելեան Զարէ | Վան-Կոնէտ | ոչ | 5 | ոչ |
| 14 | Պօղոսեան Սրբունի | » — Շատախ | » | 7 | » |
| 15 | Արսէնեան Սիրուն | » — | » | 5 | » |
| 16 | » Պայծառ | » — | » | 6 | » |
| 17 | Եղոյեան Մարիֆաթ | » — | » | 6 | » |
| 18 | Սեդրաքեան Սրբունի | Վան | » | 5 | » |
| 19 | Թորոսեան Կաքաւ | » — Կարճկան | » | 4 | » |
| 20 | Գուլոյեան Վարսենիկ | » ? | » | 4 | » |
| 21 | Սարգսեան Կոչեա | » ? | » | 5 | » |
| 22 | Գէորգեան Եալաուզ | » — Խզու | » | 5 | » |
| 23 | Սարգսեան Աղօ | » — Գերբեր | » | 5 | » |
| 24 | Քաջատուրեան Տաճատունի | » — Դարս | » | 5 | » |
| 25 | Միսակեան Զաւէ | » ? — | » | 5 | » |
| 26 | Ապրիկեան Փափազ | Մոկո-Աշէն | » | 16 | » |
| 27 | Գէորգեան Արմենունի | » | » | 15 | » |
| 28 | Մովսէսեան Սատաֆ | » | » | 15 | » |
| 29 | Աւագեան Լուսիկ | Ս. Թաթոս | այո | 13 | » |
| 30 | Ղուկասեան Ողանի | Հաշփշատ | ոչ | 13 | » |
| 31 | Տէր-Մանուէլեան Եղիսարեթ | Ուրանց | այո | 13 | » |
| 32 | Նազարեան Շուշան | Կարճկան | ոչ | 12 | » |
| 33 | Տէր-Վարդանեան Հայկանուշ | Փերան | » | 10 | » |
| 34 | Հազարեան Նուարզ | Վան | այո | 14 | » |
| 35 | Մանուկեան Գեղանուշ | » | » | 14 | » |
| 36 | Յակոբեան Սիրանուշ | Փարման | ոչ | 6 | » |
| 37 | Մուրադեան Սինամ | Վան | » | 14 | » |
| 38 | » Մայրանուշ | Վերինկաթնեց | » | 5 | » |
| 39 | Արքանանեան Շուշան | Վան | » | 3 | » |
| 40 | Նազարէթեան Մայրանուշ | » | » | 4 | » |
| 41 | Արքանանեան Շուշիկ | » | » | 4 | » |
| 42 | Շահինեան Արամ | Կարճկան | » | 5 | » |
| 43 | Ամրոյեան Հրաշեայ | Մուշ | » | 6 | » |
| 44 | Աւետիսեան Իֆիթ | Բաղէշ | » | 5 | » |
| 45 | Գէորգեան Փարսանզ | » | » | 6 | » |
| 46 | Գիւլազիզեան Փանոս | Վան | » | 4 | » |
| 47 | Բոզոյեան Կրկօ | Մուշ | » | 5 | » |
| 48 | Դաւթեան Վարդան | » | » | 6 | » |
| 49 | Կարապետեան Շաքրօ | Բաղէշ | » | 6 | » |
| 50 | Մկրտչեան Արտաշէս | Մուշ | » | 5 | » |
| 51 | Մանուկեան Ազատ | Կառկառ | » | 5 | » |
| 52 | Մովսէսեան Համբարձում | » | » | 4 | » |
| 53 | » Բարդէն | » | » | 4 | » |
| 54 | » Նիկողայոս | » | » | 3 | » |
| 55 | » Համբարձում | » | » | 3 | » |
| 56 | Շաքրոյեան Մանուկ | Նորաշէն | » | 6 | » |
| 57 | Սրափեան Գալուստ | Թէրջան | » | 6 | » |
| 58 | Յարութիւնեան Արսէն | » | » | 5 | » |
| 59 | Յակոբեան Սիմէոն | » | » | 6 | » |
| 60 | Մանուկեան Եղիշէ | Կարճկան | » | 4 | » |
| 61 | Յակոբեան Արշակ | չրդիտէ | » | 6 | » |
| 62 | Սիմոնեան Մէլօ | » | » | 4 | » |
| 63 | Պետրոսեան Դարբիէլ | » | » | 4 | » |
| 64 | Յովնանիսեան Աղամիր | » | » | 4 | » |

Անուանացուցակ Դիլիջանի 2. Կ. Կոմիտէի VII-րդ որբանոցի որբերի

Նոյեմբերի 1 ին 1916 թ.

| | | | | |
|---|--------------------|---------------|----|-----|
| 1 | Մուրադեան Սիրանուշ | Վան-Ս. անց | 11 | այո |
| 2 | Մկրտչեան Ռէրեկա | Կարճկան Փրիտա | 11 | » |
| 3 | Սեդրաքեան Սաթենիկ | Դաւաշ-Նարեկ | 9 | » |
| 4 | Մանուկեան Գինովարէ | Կարճկան-Ուրան | 13 | » |
| 5 | Սարգսեան Մարգարիտ | » — Խոմս | 12 | » |
| 6 | Յակոբեան Վարդանուշ | Փախնեք | 13 | » |
| 7 | Գէորգեան Սիսէ | Բաղէշ-Հանդ | 11 | » |

| | | | | |
|----|----------------------|--------------------|----|-----|
| 8 | Պետրոսեան Ասաղիկ | Վան-Աւանց | 6 | ոչ |
| 9 | Եղիազարեան Անդրանիկ | Մուշ-Քոչքեալդի | 13 | այո |
| 10 | Մովսէսեան Ղազար | Գաւաշ Բնձակ | 10 | » |
| 11 | Մովսէսեան Վարդան | Կարճկան-Գամա | 10 | » |
| 12 | Սողոմոնեան Սաշատուր | Բերկերի Պատիկ գիւղ | 13 | » |
| 13 | Տիգրանեան Միլթոն | Վան Աւան | 13 | » |
| 14 | Մովսէսեան Արմենակ | Մուշ Լիզ | 11 | » |
| 15 | Մելոյեան Մուշեղ | Ազկոն | 10 | » |
| 16 | Աւետիսեան Գարրիէլ | Հայոց-Ձոր-Սրաւենց | 14 | » |
| 17 | Դրիգորեան Եալաուզ | Գաւաշ-Փախնէր | 14 | » |
| 18 | Յովհաննիսեան Արամ | Կառկառ | 6 | ոչ |
| 19 | Գասպարեան Սեդրաք | Խիզան | 14 | այո |
| 20 | Մարտիրոսեան Գէորգ | Մուշ-Հանգիւսն | 12 | » |
| 21 | Տիգրան | — | 2 | » |
| 22 | Ղազարեան Գուրգէթ | Խլաթ-Կոււաթ | 9 | » |
| 23 | Թովմասեան Սաշատուր | Խիզան-Խաչկ | 9 | » |
| 24 | Մանուկեան Մարօ | Հանկատան | 7 | ոչ |
| 25 | Սիմէոնեան Վարդան | Կարճկան-Սմաղէօն | 10 | այո |
| 26 | Փելոսեան Տիգրան | Էրզրում | 7 | ոչ |
| 27 | Մխիթարեան Նունուֆար | Բաղէշ-Կարմունճ | 12 | այո |
| 28 | Մհերեան Լուսիկ | Դորդիձոր | 7 | ոչ |
| 29 | Ղազարեան Թոշնիկ | Վան-Ալիւր | 10 | այո |
| 30 | Յարութեան Գալուստ | Մոկս-Լճան | 12 | » |
| 31 | Շաքրոյեան Ղուպար | Մուշ-Նորատեն | 11 | » |
| 32 | Աբրահամեան Մարօ | Գաւաշ-Մօխրաբերդ | 12 | » |
| 33 | Պօղոսեան Մկրտիչ | Վան | 12 | » |
| 34 | Բարսեղեան Եսայի | Արճէշ-Ականց | 8 | ոչ |
| 35 | Կուլոյեան Գրիգոր | Հանրիւար | 8 | » |
| 36 | Մարկոսեան Ալթուն | Շատախ | 6 | » |
| 37 | Մկրտչեան Մովսէս | Մուշ-Քոչքեալդի | 10 | այո |
| 38 | Աւետիսեան Անդրէաս | Բաղէշ-Մենք | 10 | » |
| 39 | Սարգսեան Վարդանուշ | Վան-Շուշանց | 6 | ոչ |
| 40 | Վարդանեան Ղազար | Մուշ | 6 | » |
| 41 | Յակոբեան Անահիտ | Սալմաստ | 12 | այո |
| 42 | Դաւուսեան Անթառամ | Մոկս Սմիկա | 10 | ոչ |
| 43 | Յարութեան Արեգնազան | Արաշկերտ | 8 | » |
| 44 | Պետրոսեան Նրանուհի | Չիչան | 8 | » |
| 45 | Յարութեան Կարապետ | Շատախ-Թաղ | 7 | » |
| 46 | Մովսէսեան Պայծառ | Գաւաշ-Փաթախանց | 9 | » |
| 47 | Գէորգեան Արամ | Վան-Մայտաք | 12 | այո |
| 48 | Վահանեան Աննա | Բաղէշ-Օրմի | 11 | ոչ |
| 49 | Սեդրաքեան Արաքսի | Գաւաշ-Նաբեկ | 13 | այո |
| 50 | Յովհաննիսեան Գարրիէլ | Վան-Ալգեստան | 7 | ոչ |
| 51 | Տէր-Պետրոսեան Աղաւնի | Կարճկան-Փրխուս | 12 | այո |
| 52 | Վարդանեան Սաթենիկ | Վան-Կղզի | 14 | » |

Անուանացուցակ Գիլիջանի Հ. Կ. Կոմիտէի VIII-րդ սրբանոցի սրբերի

| | | | | |
|----|---------------------|-----------|-----|----|
| 1 | Ապետեան Արուսեակ | Թուրկիէն | ոչ | 6 |
| 2 | Պետրոսեան Վարդանուշ | Խնուաց | » | 9 |
| 3 | Մնացականեան Անթառամ | Ալիտ | » | 7 |
| 4 | Գէորգեան Սուսան | Հիւլու | » | 10 |
| 5 | Տիգրանեան Բուրաստան | Արճէշ | » | 8 |
| 6 | Մելքոնեան Սէդէֆ | Խնուս | » | 7 |
| 7 | Բարսեղեան Շուշանիկ | Հէյեր | » | 10 |
| 8 | Մելքոնեան Գայիանէ | Ալջաւաղ | » | 11 |
| 9 | Շահինեան Կարաւ | Գաւաշ | այո | 11 |
| 10 | Պօղոսեան Եալաուզ | Խուրկում | ոչ | 11 |
| 11 | Աւետիսեան Գիւլպէյաղ | Էրզրում | » | 13 |
| 12 | Ատովմեան Մարիամ | Հէնկլլտան | » | 13 |

| | | | | |
|----|-----------------------|-----------|-----|----|
| 13 | Գայտոնի Շուշանիկ | Կարճկան | ոչ | 10 |
| 14 | Յովհաննիսեան Գինովարէ | Կարճկան | այո | 10 |
| 15 | Յարութիւնեան Բաղդասար | Թիմար | ոչ | 5 |
| 16 | Մուշեղեան Եղիշէ | Խաչէն | » | 7 |
| 17 | Յակովբեան Գառնիկ | Վան | « | 6 |
| 18 | Յակովբեան Անդրանիկ | Բիթլիս | այո | 9 |
| 19 | Կարապետեան Մանուէլ | Ալիւր | ոչ | 7 |
| 20 | Մկրտչեան Անդրէաս | Բիթլիս | » | 8 |
| 21 | Պետրոսեան Նշան | Հայոց Ձոր | » | 9 |
| 22 | Վարդանեան Մելքոն | Մոկս | » | 8 |
| 23 | Մինասեան Յովհաննէս | Կարճկան | » | 6 |
| 24 | Դրիգորեան Ազատ | Հայոց Ձոր | » | 9 |
| 25 | Ստեփանեան Արսէն | Բիթլիս | » | 10 |
| 26 | Մինասեան Միհրան | Կարճկան | » | 7 |
| 27 | Սեդրաքեան Մովսէս | Մոկ | այո | 10 |
| 28 | Մկրտչեան Ղազար | Ալջևազ | ոչ | 10 |
| 29 | Ալէքսանեան Համբարձում | Արճէշ | » | 10 |
| 30 | Տէր-Քովսէսեան Լևոն | Գաւաշ | » | 10 |
| 31 | Աւետիսեան Արդրանիկ | Կարճկան | » | 10 |
| 32 | Խաչատրեան Ղուկաս | Ալջևազ | այո | 11 |
| 33 | Թորոսեան Վահան | Կարճկան | » | 12 |
| 34 | Մանուկեան Յակովբ | Թիմար | ոչ | 12 |
| 35 | Յովհաննիսեան Սեդրաք | Կարճկան | » | 12 |
| 36 | Ասատուրեան Գէորգ | այո | 12 | |
| 37 | Յարութիւնեան Ռուբէն | Ալջևազ | » | 13 |
| 38 | Խաչատրեան Սարգիս | Բիթլիս | » | 11 |
| 39 | Կարապետեան Ջաքար | Կարճկան | » | 12 |
| 40 | Յարութիւնեան Աւետիս | Թիմար | ոչ | 12 |
| 41 | Մարգարեան Կարապետ | Նորաշէն | » | 8 |
| 42 | Ասլանեան Յակոբ | Գաւաշ | այո | 14 |
| 43 | Մկրտչեան Վարդան | » | ոչ | 12 |
| 44 | Ալէքսանեան Համբարձում | Բիթլիս | » | 8 |
| 45 | Յովհաննիսեան Առաքել | Բուլանդ | » | 5 |
| 46 | Տէր-Պօղոսեան Ստեփան | Վան | այո | 12 |

Անուանացուցակ Դիլիջանի IX-րդ որբանոցի որբերի

30 Նոյեմբերի 1916 թ.

| | | | | | | |
|----|--------------------|-------------|-----|----|------|-----------|
| 1 | Աւետիսեան Արմաղան | Վան | այո | 10 | մայր | Երևան |
| 2 | » Աննիկ | Վան-Կանգվար | » | 10 | հայր | Ամերիկա |
| 3 | » Սեդրաք | Վան-Խոմա | » | 12 | — | — |
| 4 | » Գառնիկ | Վան-Թաղ | ոչ | 6 | — | — |
| 5 | Արշակեան Աղանի | Հէր-Մէր | » | 5 | այո | — |
| 6 | » Մարգարիտ | Թէրջան | » | 6 | մայր | Սարիվամիշ |
| 7 | Բարսեղեան Արամ | Մանար | » | 6 | մայր | Դիլիջան |
| 8 | Բաղդասարեան Սառա | Վան-Աւետիկ | » | 11 | մայր | Էջմիածին |
| 9 | » Քրիստինէ | Վան | այո | 13 | — | — |
| 10 | Դրիգորեան Հայկո | Վան-Շուշանց | ոչ | 13 | այո | Էջմիածին |
| 11 | Դրիգորեան Ազնիւ | Մանազկերտ | » | 13 | — | — |
| 12 | » Վարդանուշ | Ալմաստ | » | 12 | — | — |
| 13 | Դրիգորեան Գառգար | Բիթլիս | » | 11 | — | — |
| 14 | Գէորգեան Արսէն | Վան-Խաչէն | » | 11 | — | — |
| 15 | Գէորգեան Սիրարքի | Վան-Կոփ | » | 8 | հայր | Էջմիածին |
| 16 | Գէորգեան Մարինոս | Վան-Գոմ | այո | 11 | այո | Սալմաստ |
| 17 | Գէորգեան Աղանի | Վան | ոչ | 6 | — | — |
| 18 | Գաբրիէլեան Դրիգոր | Վան-Ալիւր | » | 12 | հայր | Ալիւր |
| 19 | Դիւլադիգեան Լուսիկ | Վան | » | 7 | — | — |
| 20 | » Դեղամ | — | » | 4 | — | — |